

LUX H11

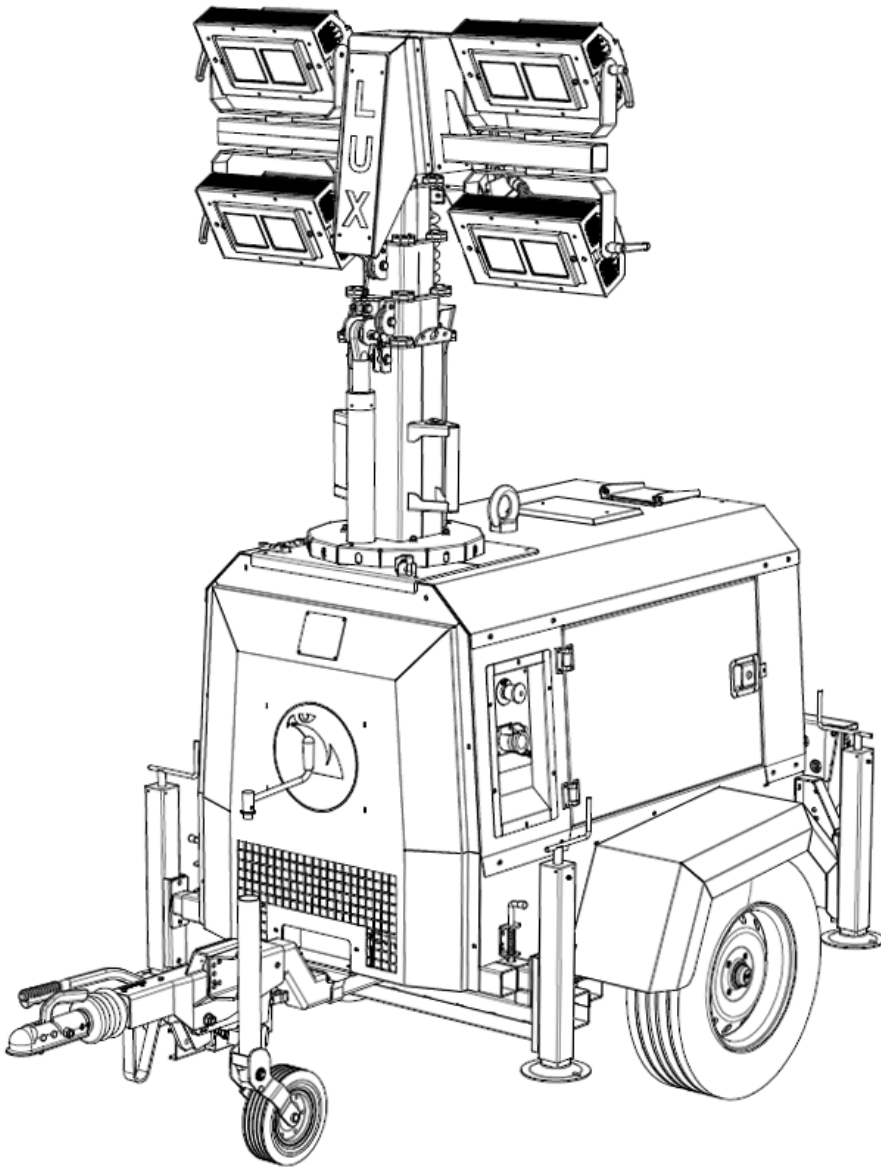
4x300W LED

EN

Lighting tower user's manual

IT

Manuale d'uso Torre Faro



User's manual: MI150A00036 Rev.01
Date: 04/02/2019

EN Dear customer,

We wish to thank you very much for having purchased our lighting tower. With proper handling and maintenance, this product will provide dependable, long-term service. Our customer service is always available, might you need it.

This manual is intended for users of the equipment. This manual is compiled from information available and current at time of approval for printing. We reserve the right to improve its products without giving prior notice or incurring any obligation.

Please consider that this manual may refer to controls and optional equipment that are not present on your particular machine.

It is important that you know your machine and its equipment and how to operate it properly, so **please read the operating instructions carefully and understand them before operating the lighting tower.**

IT Gentile cliente,

La ringraziamo per avere acquistato la nostra torre faro. Grazie ad un adeguato utilizzo e manutenzione, questo prodotto garantirà un funzionamento affidabile e duraturo nel tempo. Il nostro Servizio di Assistenza Clienti è sempre a Sua disposizione, per qualunque informazione.

Il presente manuale è destinato agli utilizzatori dell'apparecchiatura.

Le informazioni in esso contenute sono quelle disponibili e attuali al momento dell'autorizzazione per la stampa. Il Costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare i prodotti senza obbligo di preavviso o di altro tipo.

Il presente manuale potrebbe fare riferimento a comandi e dispositivi opzionali non presenti sulla Sua attrezzatura specifica.

E' importante che Lei sia informato circa il corretto funzionamento della Sua attrezzatura, pertanto **è pregato di leggere le istruzioni di funzionamento con attenzione e di comprenderne il significato prima della messa in funzione della torre faro.**

EN TABLE OF CONTENTS

WARRANTY	4
MACHINE IDENTIFICATION	5
TECHNICAL SPECIFICATIONS	6
SAFETY RULES	7
General indications	8
Fire precautions	9
Flammable fluid precautions	9
Electrical hazard	10
Machine grounding	10
Pre-starting	10
Lubrication and servicing	11
Safety stickers guide	12
MACHINE CONTROLS	13
PRELIMINARY CHECK & STARTING	14
DSE 3110 MODULE: DESCRIPTION OF CONTROLS	15
DSE 3110 MODULE: ICONS	16
DSE 3110 MODULE: PROTECTIONS	18
DSE 3110 MODULE: VIEWING THE INSTRUMENTS	18
DSE 3110 MODULE CONFIGURATION	19
OPERATION IN MANUAL MODE	20
OPERATION IN LIGHT SENSOR MODE	21
POSITIONING & UNCOUPLING	22
TRANSPORT AND HANDLING WITH CRANE	23
TRANSPORT AND HANDLING WITH FORKLIFT	23
STABILIZING THE UNIT	24
DIRECTING & USING THE LIGHTS	24
ROUTINE MAINTENANCE	25
DISPOSAL AND DECOMMISSIONING	25
SPARE PARTS LIST	26
Floodlights	27
Telescopic mast	28
Base structure	30
Canopy	32
Engine - Alternator	34
Alternator	36
External panel	37
Control panel	38
ELECTRICAL DIAGRAM	40

IT INDICE

GARANZIA	4
IDENTIFICAZIONE MACCHINA	5
SPECIFICHE TECNICHE	6
NORME DI SICUREZZA	7
Avvertenze generali	8
Misure anti-incendio	9
Precauzioni liquidi infiammabili	9
Pericolo di elettrocuzione	10
Messa a terra	10
Operazioni preliminari all'avviamento	10
Lubrificazione e manutenzione	11
Guida etichette di sicurezza	12
COMPONENTI	13
CONTROLLI PRELIMINARI & AVVIAMENTO	14
MODULO DSE 3110: DESCRIZIONE DEI COMANDI	15
MODULO DSE 3110: ICONE	16
MODULO DSE 3110: PROTEZIONI	18
MODULO DSE 3110: VISUALIZZAZIONE STRUMENTI	18
CONFIGURAZIONE MODULO DSE 3110	19
FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ MANUALE	20
FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ SENSORE LUCE	21
POSIZIONAMENTO & SGANCIO	22
TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE CON GRU	23
TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE CON CARRELLO ELEVATORE	23
STABILIZZARE L'UNITÀ	24
ORIENTAMENTO & UTILIZZO DELLE LUCI	24
MANUTENZIONE ORDINARIA	25
SMALTIMENTO E MESSA FUORI SERVIZIO	25
RICAMBI	26
Proiettori	27
Palo telescopico	28
Basamento	30
Carenatura	32
Motore - Alternatore	34
Alternatore	36
Pannello esterno	37
Pannello di controllo	38
SCHEMA ELETTRICO	40

EN The warranty period starts on the delivery date to the first purchaser. **The machine is covered by warranty for one year from the above mentioned date. Only genuine parts should be used to carry out repairs.** Failure to use only genuine parts may invalidate the manufacturer's warranty. We reserve the right to request the warranty replaced parts back for analysis. **All engine warranty issues must be directed to the engine manufacturer, or the manufacturer's approved engine dealer.** We will not be held responsible if:

- the machine has been used to perform tasks that it has not been designed for;
- the machine has undergone modifications not approved by us;
- conditions of use have been abnormal;
- normal maintenance, compliant to requirements as set out by the manufacturer, have not been adhered to.

No payment or expenses refund should be pretended from us for normal maintenance or servicing nor any materials used to carry out routine servicing. The warranty is intended to cover diagnosis, repair or replacement of the defective part, and actuating the repair, should a problem arise during the warranty period. These operations will be performed free of charge. **We offer service and warranty training for service and maintenance personnel**, if required. Training can be carried out at our depot or at a venue of your choice. Don't hesitate to contact us for any further information.

IT Il periodo di garanzia decorre dalla data di consegna al primo acquirente. **La macchina è coperta da una garanzia di un anno a partire dalla data suindicata. Le riparazioni devono prevedere esclusivamente l'uso di parti di ricambio originali.** In caso contrario, la garanzia del produttore può essere resa nulla. Ci riserviamo il diritto di chiedere la restituzione delle parti di ricambio sostituite in garanzia per effettuare un controllo sulle stesse. **Tutte le richieste in garanzia relative al motore devono essere indirizzate al costruttore del motore, o al suo rivenditore autorizzato.** Decliniamo qualunque responsabilità nel caso in cui:

- la macchina sia stata impiegata per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata;
- la macchina sia stata sottoposta a modifiche da noi non autorizzate;
- le condizioni di uso siano state anomale;
- non sia stata eseguita la normale manutenzione, in conformità alle istruzioni del fabbricante.

Nessuna richiesta di pagamento o di indennizzo sarà da noi accettata, relativamente ad interventi di manutenzione o di assistenza ordinaria, né per materiali utilizzati per la manutenzione ordinaria. La garanzia copre la diagnosi, la riparazione o la sostituzione del pezzo difettoso, nonché l'effettuazione della riparazione, qualora un problema dovesse insorgere durante il periodo di garanzia. Questi interventi vengono eseguiti a titolo gratuito. Se necessario, **offriamo una formazione in materia di manutenzione e garanzia al personale addetto alla manutenzione.** La formazione può avere luogo presso il nostro magazzino o un luogo di Sua scelta. Non esiti a contattarci per ulteriori informazioni.

MACHINE IDENTIFICATION
IDENTIFICAZIONE MACCHINA

1			
2			
3		Type	4
5	6		7
	Engine		8
Alternator			
9	V	10	Hz
	12		
	KVA	11	COS ϕ
13			
RPM	14	I.CL.	15
		IP	16
Dimensions L x W x H		17	
Weight		18	
SERIAL N°		19	

EN Information regarding the machine model, code and year of production is on the unit rating plate. Always quote the machine model and serial number when contacting your dealer, the factory and for any spare parts requests. All of our products comply with CE requirements. They are conform to directives and fulfill all the relevant safety requirements.

IT Le informazioni relative al modello di macchina, codice ed anno di produzione sono riportate sulla targhetta identificativa recante il numero di matricola. E' necessario indicare sempre il modello di macchina e il numero di serie quando si contatta il rivenditore, la fabbrica e in caso di eventuali richieste di parti di ricambio. Tutti i nostri prodotti sono conformi alla normativa CE. Essi sono conformi alle direttive e soddisfano tutti i requisiti di sicurezza.

EN

- 1.Manufacturer's logo
- 2.Manufacturer address
- 3.Manufacture year
- 4.Machine model
- 5.CE Logo
- 6.Generator symbol
- 7.Engine type
- 8.Alternator type
- 9.Single phase machine
- 10.Rated voltage
- 11.Rated power
- 12.Frequency
- 13.Power factor
- 14.Engine speed
- 15.Insulation class
- 16.Degree of protection
- 17.Machine dimensions
- 18.Dry weight
- 19.Serial number

IT

- 1.Logo costruttore
- 2.Indirizzo costruttore
- 3.Anno di produzione
- 4.Modello macchina
- 5.Logo CE
- 6.Simbolo generatore
- 7.Tipo motore
- 8.Tipo alternatore
- 9.Macchina monofase
- 10.Valore di tensione
- 11.Valore di potenza
- 12.Frequenza
- 13.Fattore di potenza
- 14.Velocità motore
- 15.Classe d'isolamento
- 16.Grado di protezione
- 17.Dimensioni unità
- 18.Peso a vuoto
- 19.Numero di serie



EN Please carefully read the user's manual and learn the operating characteristics and limitations of the machine before operating it.

The manufacturer declines all liability for injury to persons and damage to components due to not respecting the safety rules.

Report all malfunctions to a maintenance responsible person. **If there are any repairs to be done, do not operate the equipment until it is fixed.** Normal service and maintenance, if performed as required, can prevent unexpected and unnecessary down time. This handbook describes standard inspections, operation and servicing with the normal safety precautions required for normal servicing and operating conditions. Bear in mind that it does not cover other than normal conditions and situations.

Operators and maintenance personnel must be safety conscious and alert to recognize potential operating or servicing safety hazards at all times. They should immediately take the necessary precautions to ensure safe operation and servicing of the machine.

IT Si prega di leggere attentamente il presente manuale d'uso e comprendere le caratteristiche e le limitazioni di funzionamento della macchina prima della sua messa in funzione. Il produttore non è responsabile per infortuni a persone e danni a cose derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza.

Il responsabile della manutenzione deve essere informato di qualsiasi malfunzionamento. **Se si rende necessario effettuare delle riparazioni, non utilizzare la macchina fino alla risoluzione del problema.** La manutenzione regolare, se effettuata come previsto, può aiutare ad evitare interruzioni impreviste. Questo manuale descrive i controlli, il funzionamento e la manutenzione standard con le normali precauzioni di sicurezza da osservare per un uso e manutenzione normali. Occorre ricordare che vengono prese in considerazione esclusivamente le normali condizioni e situazioni operative.

Gli operatori e il personale addetto alla manutenzione devono essere consapevoli delle problematiche in materia di sicurezza e procedere con la massima vigilanza, per poter identificare qualsiasi rischio per la sicurezza durante l'uso o la manutenzione. Essi devono adottare immediatamente le precauzioni necessarie per garantire condizioni sicure di funzionamento e manutenzione della macchina.



EN

- Be aware of operating risks that may be created by weather changes. Know proper procedures to follow in case of severe rain or electrical storm.
- Lower tower when not in use, or if high winds or electrical storms are expected in the area.
- Use protective clothing and safety equipment. Always wear approved safety equipment such as gloves, safety boots, safety hard hat, goggles, ear protection, and dust masks when necessary.
- Know all side clearances and overhead obstructions for safe operation of the machine.
- The tower extends up to 8,5 m. ALWAYS make sure area above the tower is open and clear of any kind of obstruction.
- Position and operate the lighting tower on a firm surface.
- The machine must be levelled before raising tower.
- Keep area around the machine clear of people while raising and lowering the mast.
- ALWAYS handle fuels and lubricants very carefully and clean up spills to avoid fire and slipping risks.
- NEVER start a unit that is in need of repair.
- The area near the exhaust pipe become hot in use. Be careful if you need to work there.
- Check that cables are in good condition and are centered on each pulley.
- DO NOT use the unit if insulation on the electrical cord is cut or worn through.
- DO NOT permit to untrained personnel to use the machine.
- NEVER operate a unit while tired, distracted, or under the influence of drugs or alcohol.
- Keep children and animals away from the machine.

IT

- Avere consapevolezza dei rischi che potrebbero derivare da cambiamenti meteo. Conoscere le procedure adeguate da adottare in caso di pioggia forte o tempesta elettrica.
- Abbassare la torre quando non in uso, o se sono previsti vento forte o temporali.
- Utilizzare vestiario e dispositivi individuali di protezione. Indossare sempre i dispositivi di protezione approvati quali guanti, stivali anti-infortunistica, caschi di sicurezza, occhiali di protezione, protezione acustica e una maschera antipolvere, se necessario.
- Identificare tutti gli spazi laterali ed eventuali ostacoli aerei per un funzionamento sicuro della macchina.
- L'estensione massima della torre è di 8,5 m. Assicurarsi SEMPRE che lo spazio sopra la torre sia aperto e libero da qualunque tipo di ostacolo.
- La torre faro deve essere posizionata e fatta funzionare su una superficie solida.
- Prima di sollevare la torre, la macchina deve essere livellata.
- La zona intorno alla macchina deve essere interdetta al transito durante il sollevamento o l'abbassamento del palo telescopico.
- Maneggiare SEMPRE i carburanti e i lubrificanti con estrema cura e pulire accuratamente eventuali fuoriuscite per evitare il rischio di incendio e di scivolamento.
- NON mettere MAI in funzione una macchina che necessita di manutenzione.
- L'area in prossimità del tubo di scarico si riscalda durante l'uso. Fare attenzione se dovete lavorare in questa zona.
- Controllare che i cavi siano in buone condizioni e centrati su ciascuna puleggia.
- NON usare la macchina se la guaina di isolamento del cavo elettrico è tagliata o usurata.
- NON permettere a personale non addestrato di utilizzare la macchina.
- NON mettere MAI in funzione la macchina se l'operatore si trova in condizioni di stanchezza, scarsa concentrazione o sotto l'influenza di droghe o alcool.
- Tenere bambini e animali domestici fuori dalla portata della macchina.



EN

- Clean all dirt, oil and other fluids from components to minimize fire risks and aid in spotting loose or leaking components.
- Check the engine for oily rags or other debris that could be potential cause of fire before starting the engine.
- Have a fire extinguisher nearby. Be sure the extinguisher is properly maintained and be familiar with its use.
- In the event of fire, the following extinction means are appropriated: carbonate anhydride (or carbon dioxide), powder, foam, nebulized water. Avoid to use water jets.
- In the event of fire, wear a breathing apparatus if there is heavy smoke.

IT

- Rimuovere la sporcizia, le fuoriuscite di olio e di altri liquidi dai componenti per ridurre al minimo i rischi di incendio e contribuire ad individuare eventuali componenti allentati o perdite.
- Prestare attenzione a non lasciare stracci sporchi di olio o altri detriti all'interno del motore che potrebbero essere causa potenziale di incendio prima di avviare il motore.
- Tenere un estintore nelle vicinanze. Assicurarsi che l'estintore sia correttamente mantenuto e conoscerne l'uso.
- In caso di incendio, utilizzare i seguenti mezzi di estinzione: anidride carbonica, polvere, schiuma, acqua nebulizzata. Non utilizzare getti d'acqua.
- In caso di incendio, indossare un autorespiratore se il fumo è intenso.



EN

- Take due care when working with fuel. Diesel fuel is a health hazard. Be aware that there is also danger of fire and pollution.
- DO NOT clean machine or components using flammable fluids.
- Check and ensure that all-fluid systems caps, drains, valves, fittings, lines etc., are secure and leak free.
- Unscrew the fuel tank cap slowly to let out the fuel vapours.
- ALWAYS shut off engine while refueling and be very cautious if engine is still hot.
- NEVER smoke while checking or adding fuel or handling fluid containers and never refuel near an open flame.
- Do not fill the tank completely and wipe up spilled fuel before starting engine.
- DO NOT refuel in an enclosed area with poor ventilation.
- DO NOT run engine with the fuel tank cap loose or missing.
- DO NOT use the machine in areas with risk of explosion or fire.

IT

- Fare particolare attenzione quando si maneggia il carburante. Il gasolio è un pericolo per la salute. Siate consapevoli del fatto che esiste anche un pericolo di incendio e inquinamento.
- NON pulire la macchina o i componenti con liquidi infiammabili.
- Controllare ed accertarsi che i tappi dei circuiti di fluidi, gli scarichi, le valvole, i raccordi, le linee ecc, siano fissati correttamente e privi di perdite.
- Svitare il tappo del serbatoio del carburante molto lentamente per far uscire i vapori di combustibile.
- Spegnerne SEMPRE il motore durante il rifornimento e fare molta attenzione se il motore è ancora caldo.
- NON fumare durante le operazioni di controllo o rabbocco di carburante o la manipolazione dei contenitori di liquidi e non effettuare mai il rifornimento in prossimità di fiamme libere.
- Non riempire completamente il serbatoio e pulire il carburante eventualmente versato prima di avviare il motore.
- NON fare rifornimento in un'area chiusa con scarsa ventilazione.
- NON far funzionare il motore con il tappo del serbatoio allentato o sprovvisto di tappo.
- NON utilizzare la macchina in aree a rischio di esplosione o incendio.



EN

- DO NOT smoke or allow open flames or sparks near the batteries.
- Before doing repair works, ALWAYS disconnect batteries. Disconnect battery ground cable first and reconnect last.
- Before carrying out any welding on the machine, ALWAYS make sure to disconnect batteries and alternator leads.
- DO NOT allow tools to touch battery terminals and create an arc.
- Use jumper cables only as recommended. Improper use can result in severe damage and safety risk.
- NEVER use the machine if insulation on electrical cord is cut or worn through.
- ALWAYS ensure lighting tower is well grounded and securely fastened.
- NEVER operate lights without protective lens cover in place or with a lens cover that is cracked or damaged!

IT

- NON fumare né lasciare fiamme libere o scintille in prossimità delle batterie.
- Prima di effettuare interventi di riparazione, scollegare SEMPRE le batterie. Il cavo di terra della batteria deve essere scollegato per primo e ricollegato per ultimo.
- Prima di effettuare saldature sulla macchina, accertarsi SEMPRE di scollegare i cavi della batteria e dell'alternatore.
- NON permettere che gli utensili entrino in contatto con i terminali della batteria con il rischio di creare un arco elettrico.
- Avviare la macchina tramite batteria esterna esclusivamente come consigliato. L'uso improprio può causare gravi danni e rischi per la sicurezza.
- NON utilizzare MAI la macchina se la guaina di isolamento sul cavo elettrico è tagliata o usurata.
- Accertarsi che la messa a terra della torre faro sia SEMPRE effettuata correttamente e che la macchina sia fissata saldamente.
- NON azionare MAI le luci se le lenti di protezione non sono in posizione o se fessurate o danneggiate!

Machine grounding Messa a terra



EN For operators' safety, the **grounding of the machine always needs to be done** paying attention on the section of the cable to be used (never to be less than 10 mm²). For the connection of the grounding cable, please always use the clip located on the control panel. Always perform grounding operations in compliance with local/international regulations.

IT Per la sicurezza degli operatori, **la messa a terra della macchina deve sempre essere eseguita** prestando attenzione alla sezione del cavo da utilizzare (mai inferiore a 10 mm²). Per il collegamento del cavo di massa, si prega di utilizzare sempre la clip posta sul pannello di comando. Eseguire sempre le operazioni di messa a terra in conformità alle normative locali/internazionali.

Pre-starting Operazioni preliminari all'avviamento



EN

- Do not start the engine or operate any control if there is a '**DO NOT OPERATE**' or similar warning sign attached to any control.
- Use jumper cables only as recommended. Improper use can result in battery explosion.
- If engine needs to be started and run indoors, ensure proper ventilation to remove deadly exhaust gases.

IT

- Non avviare il motore o avviare alcun comando se è presente un segnale di "**DIVIETO DI FUNZIONAMENTO**" o altro segnale di avvertimento affisso a qualunque dispositivo di comando.
- Avviare la macchina tramite batteria esterna esclusivamente come consigliato. L'uso improprio può provocare l'esplosione della batteria.
- Se il motore deve essere avviato e fatto funzionare in spazi chiusi, garantire un'adeguata ventilazione per evacuare i gas di scarico letali.












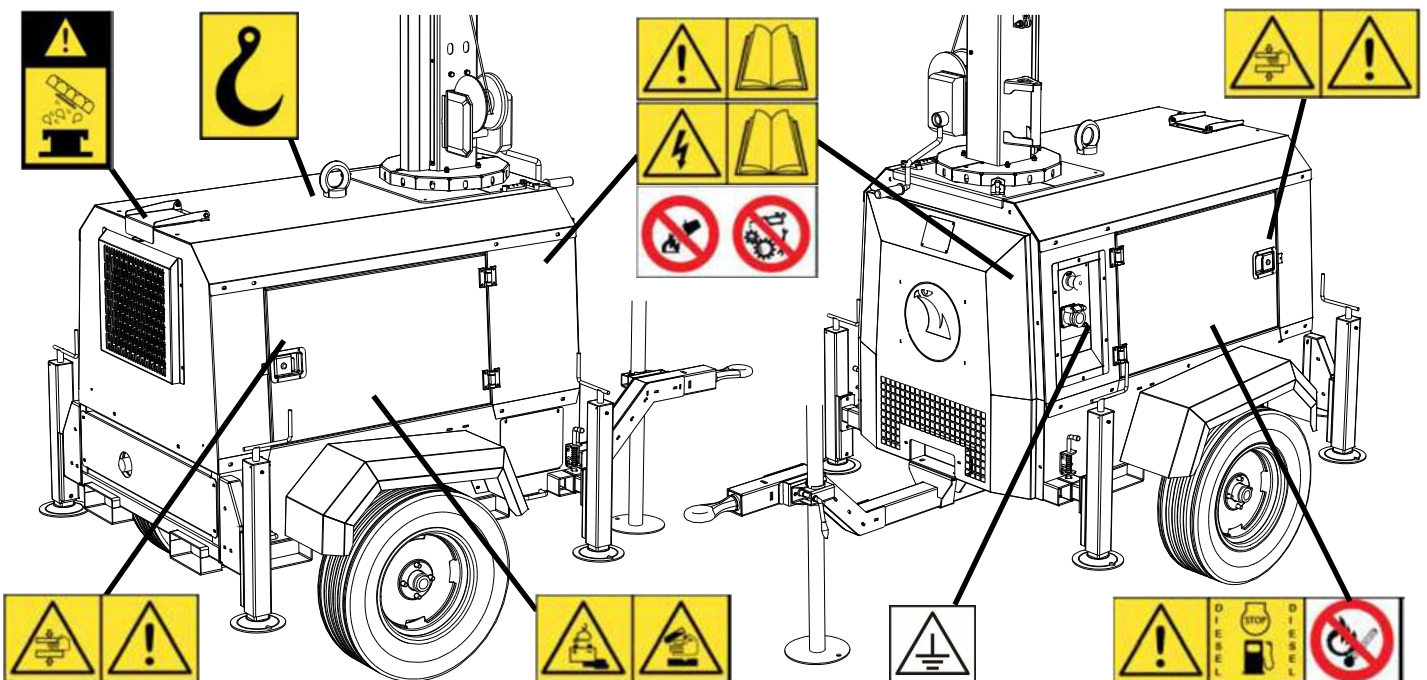
EN

- Allow only authorized and trained personnel to service and maintain the machine. Please read the operator's handbook and service manual before operating or servicing the machine.
- HIGH VOLTAGE! This equipment utilizes high voltage circuits. Always exercise extreme caution when trouble shooting or repairing any electrical circuit.
- Only a qualified electrician should troubleshoot or repair electrical problems occurring on the machine.
- Before servicing the lighting tower, ensure that the engine start switch is turned to OFF.
- Disconnect electrical power and turn off engine before removing protective covers on high voltage electrical closures.
- NEVER perform even routine service (oil/filter changes, cleaning, etc.) if all electrical components aren't shut down.
- NEVER allow water to accumulate at the base of the machine. If water is present, DO NOT service!
- DO NOT service electrical components if your clothing or skin is wet.
- If the unit is stored outside, check the engine and generator for any moisture. If wet, dry the unit thoroughly before starting.
- Never wash the unit with a high pressure hose or with any kind of power washer.
- Open main circuit breaker before disconnecting battery cables.
- Ensure to always relieve pressure before servicing any pressurized system.
- Be aware of hot exhaust pipes and engine.
- KEEP AWAY from moving parts on generator and engine. Be aware of the hazard if you wear loose clothing.
- Check and replace all missing and hard-to-read labels.
- Make sure slings, chains, hooks, ramps, jacks, and other types of lifting devices are attached securely and have enough weight-bearing capacity to lift or hold the equipment safely.

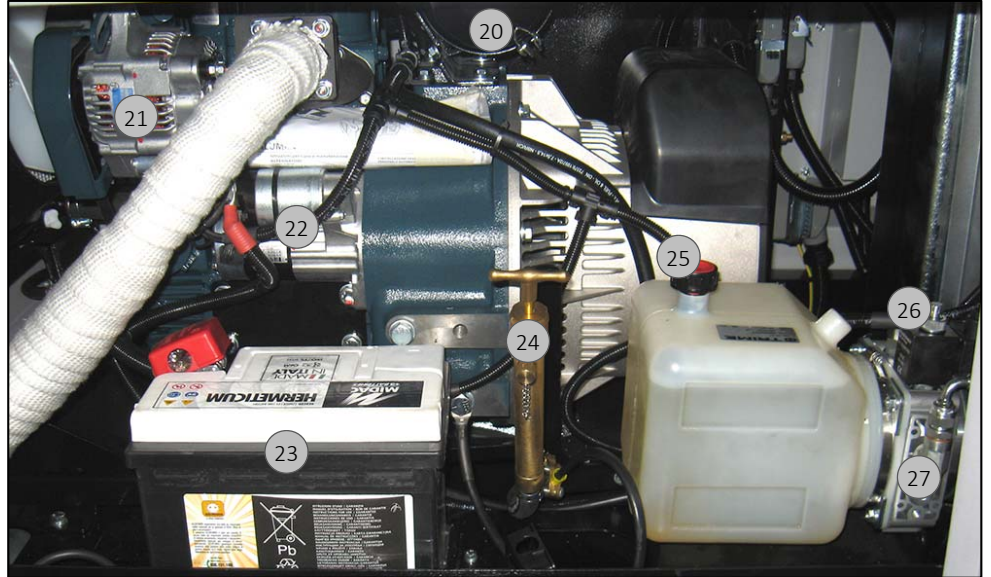
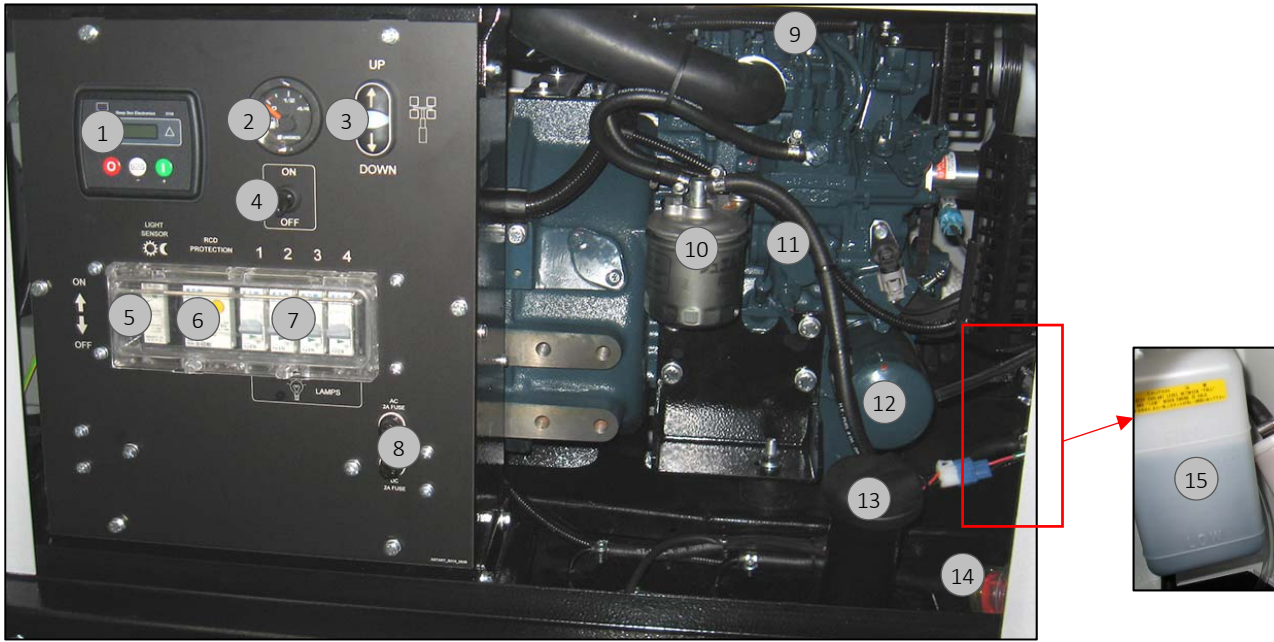
IT

- Solo al personale autorizzato e qualificato è consentito effettuare operazioni di manutenzione sulla macchina. Si prega di leggere il manuale operatore e il manuale di manutenzione prima di utilizzare o riparare la macchina.
- ALTA TENSIONE! Questa apparecchiatura utilizza circuiti ad alta tensione. Adottare sempre la massima cautela in caso di interventi per la risoluzione di problemi o per la riparazione di qualsiasi circuito elettrico.
- Solo ad un elettricista qualificato è consentito effettuare interventi per la risoluzione di problemi o effettuare interventi elettrici che possano rendersi necessari sulla macchina.
- Prima di effettuare la manutenzione sulla torre faro, accertarsi che l'interruttore di avviamento del motore sia spento.
- Scollegare l'alimentazione elettrica e spegnere il motore prima di rimuovere i carter di protezione sulle apparecchiature elettriche ad alta tensione.
- NON eseguire MAI operazioni di manutenzione ordinaria (cambio olio / filtro, pulizia, etc.) se tutti i componenti elettrici non sono spenti.
- Fare in modo che l'acqua NON si accumuli MAI alla base della macchina. Se è presente acqua, NON effettuare alcun intervento di manutenzione!
- NON effettuare la manutenzione dei componenti elettrici con indumenti o pelle bagnati.
- Se la macchina staziona all'esterno, controllare che non vi sia umidità sul motore e sul generatore. Se bagnata, asciugare completamente la macchina prima dell'avviamento.
- Non lavare mai la macchina con un tubo flessibile ad alta pressione o con qualsiasi tipo di idropulitrice.
- Aprire interruttore principale prima di scollegare i cavi della batteria.
- Accertarsi sempre di aver scaricato la pressione prima di eseguire qualsiasi intervento sui sistemi in pressione.
- Siate consapevoli che i tubi di scarico e il motore possono avere temperature molto elevate.
- MANTENERSI LONTANI dalle parti in movimento sul generatore e sul motore. Siate consapevoli che indumenti ampi possono essere fonte di pericolo.
- Controllare e sostituire tutte le etichette mancanti e difficili da leggere.
- Assicurarsi che imbracature, catene, ganci, rampe, sollevatori, e altri dispositivi di sollevamento siano fissati in modo sicuro e abbiano una portata sufficiente a sollevare o sorreggere l'attrezzatura in condizioni di sicurezza.

	EN	IT
	MEANING	SIGNIFICATO
	Attention! Read user's manual before operating the machine.	Attenzione! Leggere il manuale d'uso prima di mettere in funzione la macchina.
	Attention, high voltage! Read user's manual before operating the machine.	Attenzione, alta tensione! Leggere il manuale d'uso prima di mettere in funzione la macchina.
	Do not extinguish with water! Attention, don't touch the moving parts.	Non spegnere le fiamme con acqua! Attenzione, non toccare gli organi in movimento.
	Attention! Danger of crushing.	Attenzione! Pericolo di schiacciamento.
	Attention, battery on board. Contains corrosive liquids.	Attenzione, batterie a bordo. Contengono liquidi corrosivi.
	Attention! Diesel fuel on board. Stop the engine while refueling. Keep anything that could cause sparks, flame or fire at a safety distance from the machine.	Attenzione! Gasolio a bordo. Spegnerare il motore durante il rifornimento. Tenere a distanza di sicurezza dalla macchina tutto quanto può provocare scintille, fiamme o incendi.
	Attention! Hot liquid under pressure during machine use and immediately after. Pay attention when opening.	Attenzione! Liquidi in pressione ad alta temperatura durante l'utilizzo della macchina e immediatamente dopo. Prestare attenzione al momento dell'apertura.
	Lifting point. Ensure lifting device has enough capacity to handle machine weight.	Punto di sollevamento. Accertarsi che il dispositivo di sollevamento abbia una portata sufficiente a movimentare il peso della macchina.
	Earthing point. The grounding of the machine always needs to be done paying attention on the section of the cable to be used (never to be less than 10 mm ²).	Punto di massa. La messa a terra della macchina deve sempre essere effettuata controllando la sezione del cavo da utilizzare (mai inferiore a 10 mm ²).



MACHINE CONTROLS
CONTROLLI MACCHINA



EN

IT

1. DSE3110 module	15. Radiator recovery tank	1. Modulo DSE3110	15. Vaschetta radiatore
2. Fuel level gauge	16. Emergency stop button	2. Indicatore livello carburante	16. Pulsante stop d'emergenza
3. Mast control buttons	17. 12A Vdc circuit breaker	3. Pulsanti controllo palo	17. Interruttore termico 12A Vdc
4. Power supply switch	18. 230V 16A outlet	4. Deviatore alimentazione pannello	18. Uscita 230V 16A
5. Light sensor relay	19. Earthing clip	5. Relè sensore luce	19. Morsetto messa a terra
6. 13A RCD	20. Air filter	6. RCD 13A	20. Filtro aria
7. Lamp switches	21. Battery charger alternator	7. Interruttori lampade	21. Alternatore carica batteria
8. 2A AC/DC fuses	22. Starting motor	8. Fusibili 2A AC/DC	22. Motorino d'avviamento
9. Oil filler cap	23. Battery	9. Tappo rabbocco olio	23. Batteria
10. Fuel filter	24. Oil drain manual pump	10. Filtro carburante	24. Pompa manuale scarico olio
11. Oil level dipstick	25. Hydraulic unit cap	11. Astina controllo livello olio	25. Tappo centralina idraulica
12. Oil filter	26. Mast lowered valve	12. Filtro olio	26. Valvola abbassamento palo
13. Fuel filler cap	27. Hydraulic unit	13. Tappo rabbocco carburante	27. Centralina idraulica
14. Fuel pre-filter		14. Pre-filtro carburante	

PRELIMINARY CHECK & STARTING
CONTROLLI PRELIMINARI & AVVIAMENTO

EN Before starting and operating the unit, we suggest making the following routine checks for improved safety, better efficiency, longer product life and in order to avoid work disruptions.

- Check that the machine is leveled correctly and stabilized firmly.
- Check that all the lamp lenses are clean and undamaged.
- Check fuel, engine oil and coolant level. Top them if necessary.
- Ensure that the fuel lines are undamaged and correctly connected.
- Ensure that all the electrical cables are undamaged and correctly connected.
- Check that the main switch and the circuit breakers are in the OFF position.
- Ensure that all the light switches are turned off in order not to start the engine under load.
- Drive the earth picket into the ground (earth) following any risk assessment.
- Check that the grounding cable is securely attached to the unit.
- Check that the emergency stop button is not pressed. If necessary, rotate the button clockwise to release it.
- Open the side door to access the control panel.

IT Prima di avviare e far funzionare l'unità, si consiglia di effettuare i seguenti controlli di routine per una maggiore sicurezza, miglior efficienza, maggiore durata ed evitare interruzioni di lavoro.

- Verificare che la macchina sia livellata correttamente e saldamente stabilizzata.
- Controllare che le lenti dei fari siano pulite e integre.
- Controllare il livello del carburante, olio motore e liquido refrigerante. Rabboccare, se necessario.
- Assicurarsi che le tubazioni del carburante non siano danneggiate e che siano correttamente collegate.
- Assicurarsi che tutti i cavi elettrici siano integri e correttamente collegati.
- Verificare che l'interruttore generale e gli interruttori automatici siano su OFF.
- Assicurarsi che tutti gli interruttori luci siano spenti per non avviare il motore sotto carico.
- Collocare il picchetto di messa a terra (massa) conformemente alla valutazione dei rischi.
- Verificare che il cavo di messa a terra sia saldamente fissato all'unità.
- Verificare che il pulsante di arresto di emergenza non sia premuto. Se necessario, ruotare il pulsante in senso orario per rilasciarlo.
- Aprire lo sportello laterale per accedere al pannello di comando.



EN

IT



STOP/RESET

This button places the module into its Stop/Reset mode. This will clear any alarm conditions for which the triggering criteria have been removed. If the engine is running and the module is in Stop mode, the module will automatically instruct the changeover device to unload the generator ("Close Generator" becomes inactive (is used)). The fuel supply de-energises and the engine comes to a standstill. Should a remote start signal be present while operating in this mode, a remote start will not occur.

STOP/RESET

Questo pulsante colloca il modulo in modalità **Stop/Reset**. Così facendo si cancella qualsiasi condizione di allarme per cui i criteri di attivazione sono stati eliminati. Se il motore funziona e il modulo è in modalità Arresto, il modulo instruirà automaticamente il dispositivo di conversione per scaricare il generatore (*il comando "Chiusura Generatore" diventa inattivo (se utilizzato)*). L'alimentazione di carburante si disattiva e il motore si arresta. Qualora sia presente un **segnale di avvio in remoto** durante il funzionamento in questa modalità, non si verificherà l'avvio in remoto.



AUTO

This button places the module into its Automatic mode. This mode allows the module to control the function of the generator automatically. The module will monitor the remote start input and once a start request is made, the set will be automatically started and placed on load. Upon removal of the starting signal, the module will automatically transfer the load from the generator and shut the set down observing the stop delay timer and cooling timer as necessary. The module will then await the next start event.

AUTO

Questo pulsante colloca il modulo in modalità "Automatico". Tale modalità consente al modulo di comandare automaticamente il funzionamento del generatore. Il modulo monitora il segnale in ingresso di avvio in remoto e, quando si ha la richiesta di avvio, la macchina si avvia in automatico ed è messa in carico. All'eliminazione del segnale di avvio, il modulo trasferirà automaticamente il carico dal generatore e chiuderà la macchina osservando il timer ritardo arresto e il timer raffreddamento se necessario. Il modulo attenderà quindi il prossimo avvio.



START

Pressing this button in auto mode will start the engine and run off load. Pressing this button in Stop/Reset mode will turn on the CAN engine ECU (when correctly configured and fitted to a compatible engine ECU)

START

Premendo questo pulsante in modalità automatica, il motore si avvia e funziona senza carico. Premendo questo pulsante in modalità STOP/RESET, il bus CAN dell'unità di controllo motore è attivato (se configurato correttamente e montato su una unità di controllo motore compatibile).






















PAGE

Pressing this button scroll the display to show the various instruments.

PAGINA

Premendo questo pulsante si scorre il display per visualizzare i vari strumenti.

	<i>EN</i>	<i>IT</i>
	DESCRIPTION	DESCRIZIONE
	Timer icon	Icona Temporizzatore
	When the module is controlling the engine (starting and stopping) an animated timer icon will be displayed in the icon area to indicate that a timer is active, for example cranking time, crank rest etc.	Quando il modulo comanda il motore (avvio e arresto) sarà visualizzata un'icona temporizzata animata nell'area icone per indicare che è attivo un temporizzatore, per esempio tempo di messa in moto, riposo, etc.
  	Stop mode - Stopped Icon Auto mode - Stopped Icon Manual mode - Stopped Icon	Modalità arresto - Icona di Arresto Modalità automatica - Icona di Arresto Modalità manuale - Icona di Arresto
	When there are no alarms present, an icon will be displayed to indicate the engine is stopped and what mode the unit is in. The hand is only displayed when the 'arming options' is enabled, otherwise the engine starts when entering the manual mode.	In assenza di allarmi, sarà visualizzata un'icona per indicare che il motore è in arresto e in quale modalità si trova l'unità. La mano è visualizzata solo quando è abilitata la funzione 'opzioni di inserimento', in caso contrario il motore si avvia quando si entra in modalità manuale.
	Running Icon	Icona di funzionamento
	When there are no alarms present, this animated icon is displayed to indicate the engine is running.	Quando non sono presenti allarmi, questa icona animata sarà visualizzata per indicare che il motore è funzionante.
	Usb Icon	Icona Usb
	When a USB connection is made to the module this icon is displayed.	Quando si realizza una connessione USB al modulo sarà visualizzata questa icona.
	Memory Corruption	Corruzione Memoria
	If either the config. file or engine file becomes corrupted the unit will display this icon.	Se il file config. o il file motore si danneggiano, sarà visualizzata questa icona.
	Fail to start	Mancato avviamento
	The engine has not fired after the preset number of start attempts	Il motore non si avvia dopo il numero previsto di tentativi di avvio.
	Fail to stop	Mancato arresto
	The module has detected a condition that indicates that the engine is running when it has been instructed to stop. NOTE: 'Fail to Stop' could indicate a faulty oil pressure sensor - If engine is at rest check oil sensor wiring and configuration.	Il modulo ha rilevato una condizione che indica che il motore sta funzionando quando gli viene data istruzione di fermarsi. NOTA: La condizione di MANCATO ARRESTO può indicare un sensore di pressione olio difettoso – A motore fermo controllare il cablaggio del sensore olio e la sua configurazione.
	Low oil pressure	Bassa pressione olio
	The module detects that the engine oil pressure has fallen below the pre-alarm setting level of low oil pressure after the active safety timer is exhausted.	Il modulo rileva che la pressione olio del motore è scesa sotto il livello di impostazione pre-allarme di bassa pressione olio dopo l'esaurimento del timer Sicurezze Attive.

	<i>EN</i>	<i>IT</i>
	DESCRIPTION	DESCRIZIONE
	Engine high temperature	Alta temperatura motore
	The module detects that the engine coolant temperature has exceeded the high engine temperature pre-alarm setting level after the Safety On timer has expired.	Il modulo rileva che la temperatura del liquido di raffreddamento motore ha superato il livello di impostazione pre-allarme di alta temperatura motore dopo l'esaurimento del timer <i>Sicurezza Attive</i> .
	Charge failure	Mancata carica
	The auxiliary charge alternator voltage is low as measured from the W/L terminal.	La tensione dell'alternatore di carica ausiliario è basso come da misurazione dal terminale W/L.
	Low fuel level	Basso livello carburante
	The auxiliary charge alternator voltage is low as measured from the W/L terminal.	Il livello rilevato dal sensore livello carburante è inferiore al livello minimo di carburante impostato.
	Generator under voltage	Sottotensione generatore
	The generator output voltage has fallen below the pre-set pre-alarm setting.	La tensione di uscita del generatore è scesa sotto il valore di pre-allarme predefinito.
	Generator over voltage	Sovratensione generatore
	The generator output voltage has risen above the pre-set pre-alarm setting.	La tensione di uscita del generatore è salita sopra il valore di pre-allarme predefinito.
	Generator under frequency	Sottofrequenza generatore
	The generator output frequency has fallen below the pre-set pre-alarm setting.	La frequenza di uscita del generatore è scesa sotto il valore di pre-allarme predefinito.
	Generator over frequency	Sovrafrequenza generatore
	The generator output frequency has risen above the pre-set pre-alarm setting.	La frequenza di uscita del generatore è salita sopra il valore di pre-allarme predefinito.
	Emergency stop	Arresto di emergenza
	Pressing the emergency stop button, the machine automatically stops.	Premendo il pulsante arresto di emergenza, la macchina viene automaticamente fermata.
	Internal memory error	Errore memoria interna
	Either the configuration file or engine file memory is corrupted. Contact your supplier for assistance.	La memoria del file di configurazione o del file motore si è danneggiata. Contattare il fornitore per l'assistenza.


EN When an alarm is present, the Common alarm LED if configured will illuminate. The LCD display will show an icon to indicate the failure.

Warnings

Warnings are non-critical alarm conditions and do not affect the operation of the generator system, they serve to draw the operators attention to an undesirable condition. Warning alarms are self-resetting when the fault condition is removed. The icon will appear steady in the display.

Shutdowns

Shutdowns are critical alarm conditions that stop the engine and draw the operator's attention to an undesirable condition. Shutdown alarms are latching.

The fault must be removed and the  button pressed to reset the module. The icon will appear flashing in the display.


IT In caso di allarme, il LED di allarme normale si accende (se configurato). Il display LCD mostra un'icona per indicare il guasto.


Avvertenze

Le avvertenze sono condizioni di allarme non critiche che non compromettono il funzionamento del generatore, ma servono a richiamare l'attenzione degli operatori su una condizione indesiderabile. Gli allarmi contenenti Avvertenze si auto-resettano quando la condizione di guasto viene rimossa. L'icona sarà visualizzata fissa sul display.

Arresti


Gli arresti sono condizioni di allarme critiche che arrestano il motore e richiamano l'attenzione dell'operatore su una condizione indesiderabile. Gli allarmi di arresto bloccano automaticamente il funzionamento.

Dopo aver eliminato l'anomalia, premere il pulsante  per resettare il modulo. L'icona sarà visualizzata intermittente sul display.

EN It is possible to scroll to display the different pages of information by repeatedly operating the scroll button: 

Once selected, the page will remain on the LCD display until the user selects a different page or after an extended period of inactivity, the module will revert to the status display.

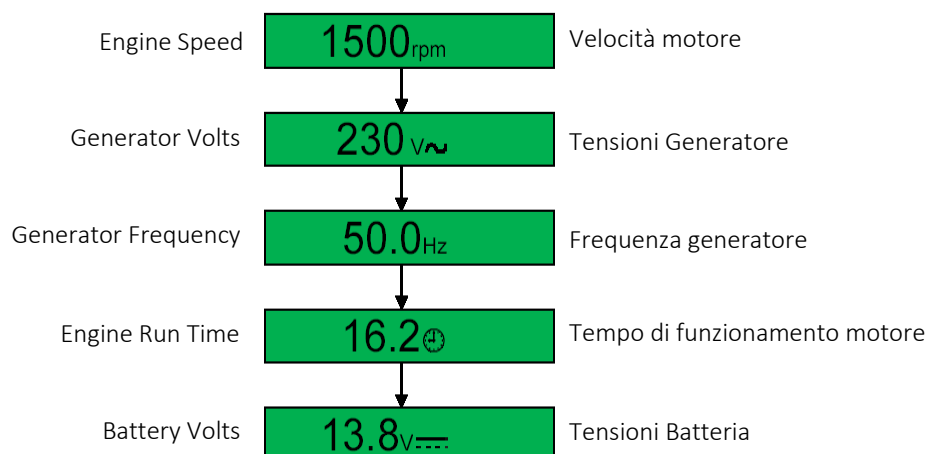
When scrolling manually, the display will automatically return to the Status page if no buttons are pressed for the duration of the configurable LCD Page Timer. If an alarm becomes active while viewing the status page, the display shows the Alarms page to draw the operator's attention to the alarm condition.

IT Per visualizzare le diverse pagine di informazioni, scorrere la pagina premendo ripetutamente il pulsante di scorrimento 

Una volta selezionata, la pagina rimarrà sul display LCD fino a quando l'utente seleziona una pagina diversa oppure, dopo un lungo periodo di inattività, il modulo tornerà al display di stato. Durante lo scorrimento manuale, il display ritorna automaticamente alla pagina di Stato se nessun pulsante viene premuto per tutta la durata del Timer Pagina LCD configurabile. Se un allarme si attiva durante la visualizzazione della pagina di stato, il display mostra la pagina Allarmi per attirare l'attenzione dell'operatore sulla condizione di allarme.

Page order

Sequenza pagine



EN

This configuration mode allows the operator limited customizing of the way the module operates.

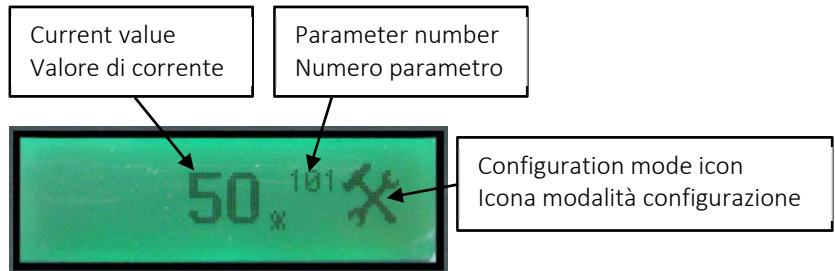
IT

La presente modalità di configurazione consente all'operatore una personalizzazione limitata del modo di funzionamento del modulo.

EN

Accessing The Front Panel Editor (FPE)

Press  and  buttons simultaneously.
The display shows the configuration icon: 
The first parameter is also displayed.



IT


Accesso all'Editor del Pannello Frontale (FPE)



Premere i pulsanti  e  simultaneamente.
Il display visualizza l'icona di configurazione: 
Si visualizza anche il primo parametro.


EN



Editing a parameter

Enter the editor as described before.



Press  to select the required 'page' as detailed below:

Press  (+) to select the next parameter or  (-) to select the previous parameter within the current page.

When viewing the parameter to be changed, press the  button. The value begins to flash.

Press  (+) or  (-) to adjust the value to the required setting.

Press  to save the current value, the value ceases flashing.

Press  and hold the button to exit the editor, the configuration icon  is removed from the display.

NOTE: Values representing pressure will be displayed in Bar. Values representing temperature are displayed in degrees Celsius.


NOTE: When adjusting values in the FPE a press and hold of the increment button will cover the full range of the item being adjusted (min to max) in under 20 seconds.



NOTE: When the editor is visible, it is exited after 5 minutes of inactivity to ensure security.


IT



Modificare un parametro


Entrare nell'editor come sopra descritto.



Premere  per selezionare la "pagina" richiesta come di seguito indicato:

Premere  (+) parametro successivo o  (-) parametro precedente

Visualizzato il parametro da modificare, premere il pulsante . Il valore comincia a lampeggiare.

Premere  (+) o  (-) per regolare il valore in base all'impostazione richiesta.

Premere  per salvare il valore corrente, il valore smette di lampeggiare

Premere  e mantenere premuto il tasto per uscire dall'editor, l'icona di configurazione  scompare dal display.

NOTA: I valori di pressione sono espressi in Bar. I valori di temperatura sono espressi in gradi Celsius.

NOTA: Quando si regolano i valori nel FPE premere una volta e mantenere premuto il pulsante di incremento per coprire l'intera gamma di valori (da min a max) in meno di 20 secondi.

NOTA: Per motivi di sicurezza l'Editor si chiude dopo 5 minuti di inattività.

OPERATION IN MANUAL MODE
FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ MANUALE

EN


1. Ensure that all the lamp switches are to "OFF" position.
2. Set the ON/OFF switch to "ON" position.
3. Manual mode allows the operator to start and stop the unit manually, and if required change the state of the load switching devices. Module mode is active when the STOP button is pressed.
4. To begin the starting sequence, press the START button. If 'protected start' is disabled, the start sequence begins immediately.
5. If the display shows the manual mode icon and the corresponding LED flashes, It means that "protected start" is enabled.
6. The START button must be pressed once more to begin the start sequence.
7. Adjust the mast height using the UP/DOWN buttons.
8. Switch on the floodlights.
9. **NOTE: The mast can be raised and the lights can be turned on only if the running icon appears on the display.**

NOTE: There is no start delay in this mode of operation.

The fuel relay is energized and the engine is cranked.

NOTE: If the unit has been configured for CAN, compatible ECU's will receive the start command via CAN.

If the engine fails to fire during this cranking attempt then the starter motor is disengaged for the crank rest duration after which the next start attempt is made. Should this sequence continue beyond the set number of attempts, the start sequence will be terminated and the display shows

 **Fail to Start.**

After the starter motor has disengaged, the Safety On timer activates, allowing Oil Pressure, High Engine Temperature, Under-speed, Charge Fail and any delayed Auxiliary fault inputs to stabilize without triggering the fault.

IT


1. Assicurarsi che gli interruttori lampade siano in posizione "OFF"
2. Settare il selettore ON/OFF in posizione "ON".
3. La modalità manuale consente all'operatore di avviare e arrestare manualmente l'unità e, se necessario, modificare lo stato dei dispositivi di commutazione del carico. La modalità modulo è attiva quando si preme il pulsante STOP.
4. Per iniziare la sequenza di partenza, premere il tasto START. Se "avvio protetto" è disabilitato, la sequenza di avvio inizia immediatamente.
5. Se il display mostra l'icona della modalità manuale e il LED corrispondente lampeggia, significa che "avvio protetto" è abilitato.
6. Il pulsante START deve essere premuto ancora una volta per iniziare la sequenza di avvio.
7. Regolare l'altezza del palo usando i pulsanti UP/DOWN.
8. Accendere i proiettori.
9. **NOTA: il palo può essere sollevato e le luci possono essere accese solo se sul display appare l'icona di funzionamento.**

NOTA: non vi è ritardo di avvio in questa modalità operativa.

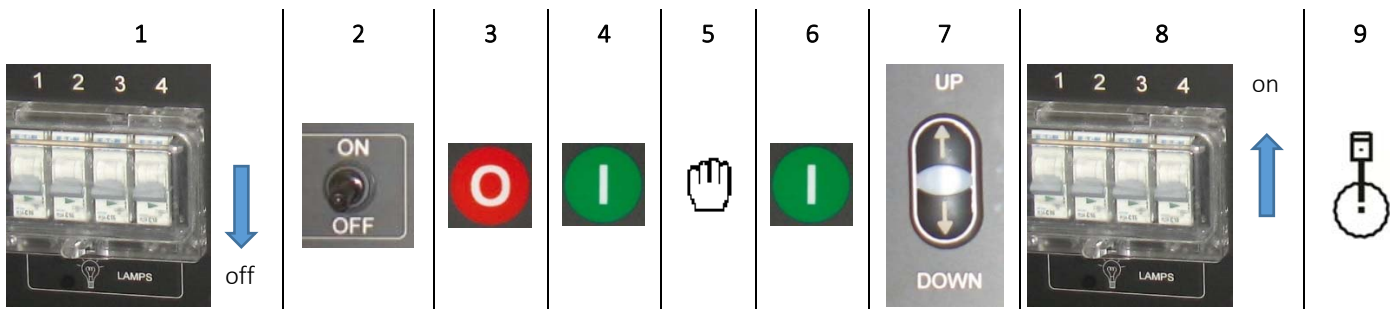
Il relè del carburante è eccitato e il motore è avviato.

NOTA: Se l'unità è stata configurata per CAN, le ECU compatibili riceveranno il comando di avvio tramite CAN.

Se il motore non riesce a partire durante questo tentativo di avviamento, il motorino di avviamento viene disinnestato per la durata del periodo di riposo manovella dopo il quale viene effettuato il successivo tentativo di avviamento. Se questa sequenza continua oltre il numero impostato di tentativi, la sequenza di avvio verrà terminata e sul display verrà visualizzato

 **Fail to Start.**

Dopo che il motorino di avviamento si è disinnestato, si attiva il timer di sicurezza, che consente di stabilizzare la pressione dell'olio, l'alta temperatura del motore, la velocità insufficiente, l'errore di carica e eventuali ingressi ritardati dell'errore ausiliario senza provocare l'errore.



OPERATION IN LIGHT SENSOR MODE
FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ SENSORE LUCE

EN

1. Ensure that all the lamp switches are to "OFF" position.
2. Set the ON/OFF switch to "ON" position.
3. If needed, set the light sensor sensitivity through the trimmer on the light sensor.
4. Press the AUTO button.
5. Adjust the mast height using the UP/DOWN buttons.
6. Switch on the floodlights.

The machine is now ready to start based on the lights sensor signal. On the light sensor there is a red LED light:

- if it flashes slowly, there is power, but the sensor is off
- if it flashes quickly, the timing procedure is ongoing
- permanent light means that the power is on, the sensor is on, the machine starts and, after the engine has reached the operational temperature, the lamps will be turned on.

When the ambient light is strong enough, the machine will automatically turn off and put itself in stand-by.

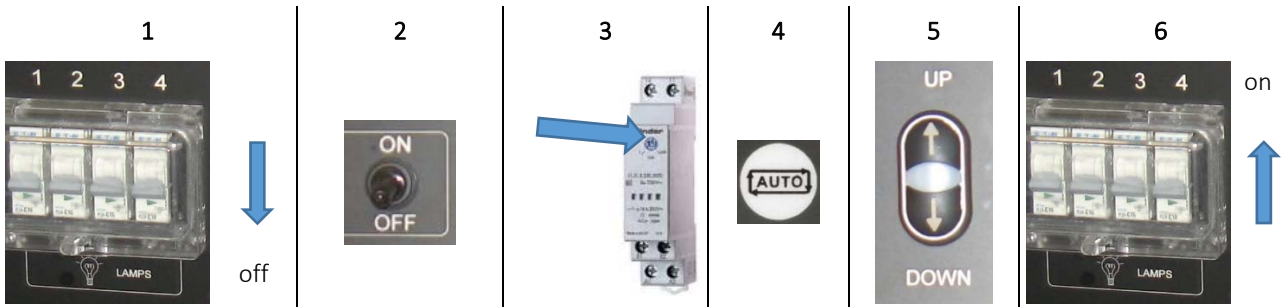
IT

1. Assicurarsi che gli interruttori lampade siano in posizione "OFF"
2. Settare il selettore ON/OFF in posizione "ON".
3. Se necessario, impostare la sensibilità del sensore fari tramite il trimmer sul sensore fari.
4. Premere il pulsante AUTO.
5. Alzare il palo telescopico.
6. Accendere gli interruttori lampade.

La macchina è ora pronta al funzionamento a seconda del segnale sensore fari. Sul sensore fari è presente una luce rossa a LED:

- Se lampeggia lentamente, c'è corrente, ma il sensore è spento
- Se lampeggia rapidamente, è in corso la procedura di sincronizzazione
- Una luce fissa indica che c'è corrente, il sensore è acceso, la macchina si avvia e, dopo che il motore ha raggiunto la temperatura di funzionamento, si accendono le lampade.

Quando la luce ambiente è abbastanza forte, la macchina si spegne automaticamente e si mette in stand-by.



POSITIONING & UNCOUPLING
POSIZIONAMENTO & SGANCIO

EN When choosing a location for the lighting tower, bear in mind the following:

- Assess site conditions carefully before positioning and operating the machine.
- The working area should be relatively level and solid. This will ensure smooth, trouble-free telescoping of the mast. (which may not telescope properly if the unit is not level.)
- Do not position the tower in the vicinity of overhead cables or power lines!**
- Never raise the mast or operate the tower without properly jacking the unit!**
- For maximum light coverage and illumination efficiency, locate the unit at ground level or in a spot higher than the area being illuminated by the lamps.
- Do not move the tower with the mast raised!**

NEVER release the jokey wheel while the stabilizer is supporting the unit! The machine would tip forward and could cause damage or personal injury.

Uncouple the lighting tower from the towing vehicle, if necessary, as follows:

- Detach the breakaway cable from the towing vehicle.
- Release the jokey wheel and lower the stabilizer until it firmly touches to the ground.
- Put wheel chocks or other restricting items behind and in front of the wheels in order to make sure the unit won't move once uncoupled from the vehicle.
- Release and remove the pin from the towing eye on the towing vehicle. Coupling the unit to a towing vehicle is the reverse of this procedure. Before moving off, check the tyres and check that all the lights on the trailer work properly.

IT Nella scelta del posizionamento della torre faro, occorre considerare i seguenti fattori:

- Valutare attentamente le condizioni del sito prima di posizionare e far funzionare la macchina.
- L'area di lavoro deve essere relativamente livellata e stabile. Ciò garantirà uno scorrimento fluido e senza problemi del palo telescopico. (che può non rientrare/fuoriuscire correttamente se l'unità non è a livello.)
- Non posizionare la torre in prossimità di cavi aerei o di linee elettriche!**
- Non estendere il palo o far funzionare la torre senza aver assicurato l'unità sugli appositi sostegni!**
- Per ottenere la massima resa luminosa ed efficienza di illuminazione, collocare l'unità a livello terra o in una posizione più elevata rispetto alla zona illuminata dalle lampade.
- Non spostare la torre con il palo telescopico esteso!**

NON sbloccare MAI il ruotino di sostegno, mentre lo stabilizzatore sostiene l'unità! La macchina si ribalterebbe in avanti e potrebbe causare danni a cose o lesioni personali.

Staccare la torre faro dal veicolo di traino, se necessario, come segue:

- Scollegare il cavo di sicurezza dal veicolo di traino.
- Sbloccare il ruotino di sostegno e abbassare lo stabilizzatore fino a toccare saldamente il suolo.
- Inserire dei cunei o altri oggetti di blocco dietro e davanti alle ruote per assicurarsi che l'unità non si muova una volta sganciata dal veicolo.
- sganciare e rimuovere il perno dall'occhiello di traino sul veicolo di traino.
- Per collegare l'unità al veicolo di traino seguire la medesima procedura ma in senso inverso. Prima di qualsiasi spostamento, controllare i pneumatici e il funzionamento corretto di tutte le luci del rimorchio.

TRANSPORT AND HANDLING WITH CRANE
TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE CON GRU

EN Handling by crane is allowed only if the machine is connected to the crane through the lifting eye.

- Ensure that the lifting capacity of the crane and lifting devices is suited to the weight of the machine to move. The weight is specified in the provided documentation (user's manual) and on the data plate.
- Connect the cable/hook to the lifting eye and tension the cable.
- Lift the machine for about 10 cm (4 in.).
- Move slowly and position the machine on the ground or on the vehicle, paying particular attention that all the personnel is at safety distance from the moving load.



IT La movimentazione con gru è consentita solo se la macchina è collegata alla gru tramite l'occhiello di sollevamento.

- Assicurarsi che la capacità di sollevamento della gru e dei dispositivi di sollevamento sia adeguata al peso della macchina da spostare. Il peso è specificato nella documentazione fornita (manuale utente) e sulla targhetta.
- Collegare il cavo/gancio all'occhiello di sollevamento e mettere il cavo in tensione.
- Sollevare la macchina di circa 10 cm (4 pollici).
- Spostare lentamente e posizionare la macchina sul terreno o sul veicolo, facendo particolare attenzione a che tutto il personale si trovi a distanza di sicurezza dal carico in movimento.

TRANSPORT AND HANDLING WITH FORKLIFT
TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE CON CARRELLO ELEVATORE

EN

- Ensure that the lifting capacity of the forklift is suited to the weight of the machine to move. The weight is specified in the provided documentation (user's manual) and on the data plate.
- Insert the forks into the forklift pockets (transversal or longitudinal, depending on machine and your moving requirements).
- Lift the machine for about 10 cm (4 in.).
- Move slowly and position the machine where needed, paying particular attention that all the personnel is at safety distance from the moving load.

IT

- Assicurarsi che la capacità di sollevamento del carrello elevatore sia adeguata al peso della macchina da spostare. Il peso è specificato nella documentazione fornita (manuale utente) e sulla targhetta.
- Inserire le forche nelle apposite tasche (trasversali o longitudinali, a seconda della macchina e delle esigenze di movimentazione).
- Sollevare la macchina di circa 10 cm (4 pollici).
- Spostare lentamente e posizionare la macchina nel punto desiderato, facendo particolare attenzione a che tutto il personale si trovi a distanza di sicurezza dal carico in movimento.



STABILIZING THE UNIT STABILIZZARE L'UNITÀ

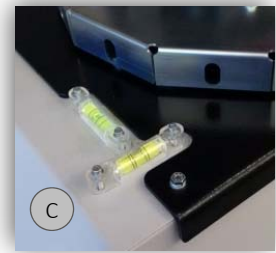
EN Jack up the unit as follows. Consider that the front legs are extendable (A), while the rear ones are not (B).

- As for the front ones, hold the jack leg with one hand and pull the locking pin to release the leg. Pull the leg outwards until it's fully extended and ensure that the locking pin locked the leg in place securely in the extended position.
- Proceed to do the same with the opposite side one.
- Jack the unit up by rotating the handle on the top of each leg clockwise.
- Please refer to the bubble levels (C) installed on top of the machine (near the mast) in order to have the machine perfectly leveled and stable before rising the tower.
- The wheels of the machine have to touch the ground at all times.



IT Stabilizzare l'unità come segue. I martinetti anteriori sono estensibili (A), a differenza di quelli posteriori (B).

- Per quanto riguarda i martinetti anteriori, tenere il piede del martinetto con una mano e estrarre il perno di bloccaggio per liberare il piede. Tirare il piede verso l'esterno fino alla sua completa estensione e assicurarsi che il perno di bloccaggio abbia bloccato saldamente il piede in posizione di massima estensione.
- Eseguire le stesse operazioni sul lato opposto.
- Sollevare l'unità ruotando in senso orario la maniglia sulla parte superiore di ciascun piede.
- Fare riferimento alle livelle a bolla (C) installate sulla parte superiore della macchina (vicino al palo) per avere la macchina perfettamente livellata e stabile prima di estendere la torre.
- Le ruote della macchina devono sempre toccare il suolo.



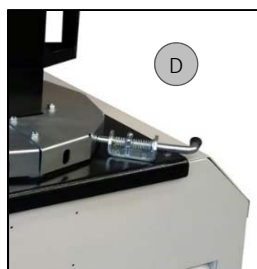
DIRECTING & USING THE LIGHTS ORIENTAMENTO & UTILIZZO DELLE LUCI

EN The tower can be rotated up to 340 degrees in order to direct the light as required.

- Release the rotation locking pin (D) and turn the tower using the rotation handles on the mast in order to direct the lights as needed. Don't forget to lock the rotation afterwards.
- Additionally to the mast rotation, each of the LEDs can be adjusted on two axes and tilted back and forth. This way the lights can be directed either vertically or horizontally. In order to adjust the light on the horizontal axes, the encircled pin (E) needs to be unlocked by pulling it and then turning the floodlight. For any adjustments, the mast must be lowered to allow access.

IT La torre può essere ruotata fino ad un massimo di 340 gradi allo scopo di direzionare la luce come desiderato.

- Rilasciare il perno anti-rotazione (D) e ruotare la torre utilizzando i manici di rotazione previsti sul palo al fine di indirizzare i fari nella direzione richiesta. Non dimenticare di riposizionare il perno anti-rotazione volta terminata questa operazione.
- Oltre alla rotazione del palo, ogni LED può essere posizionato su due assi e inclinato avanti e indietro. In questo modo i fari possono essere diretti verticalmente o orizzontalmente. Per orientare il faro orizzontalmente, il perno cerchiato (E) deve essere sbloccato tirandolo, quindi ruotare il proiettore. In caso di eventuali regolazioni, abbassare il palo per consentire l'accesso.



ROUTINE MAINTENANCE
MANUTENZIONE ORDINARIA

EN Poorly maintained equipment can become a safety hazard. In order, for the equipment, to operate safely and properly over a long period of time, periodic maintenance and occasional repairs are necessary. Any kind of **maintenance work** on the lighting tower **must be carried out by Authorized and trained personnel**. It should be done in a safe working environment and with the machine well stabilized. The engine must be turned off and let cool down sufficiently before starting to work on it.

- While performing maintenance work, please use suitable tools and clothes.
- If you need to work while the engine is running, pay attention to all moving parts, hot parts and electrical parts which may be unprotected while the machine is open.**
- DO NOT** modify any component if not authorized.

The repairs cannot be considered among the routine maintenance activities. E.g. the replacement of parts that are subject to occasional damage and the replacement of electric and mechanic components that wear with use. This kind of work is not –in fact- covered by warranty. **The periodic maintenance should be performed according to the documentation provided by the engine and alternator manufacturers. Please refer to the relevant manual supplied with the machine and to the hour meter on the machine in order to determine when service is needed.**

IT L'attrezzatura sulla quale viene effettuata una manutenzione insufficiente può diventare un pericolo per la sicurezza. Affinché l'attrezzatura possa operare in sicurezza e correttamente per un lungo periodo di tempo, è necessaria una manutenzione periodica e riparazioni occasionali. Qualsiasi tipo di **intervento di manutenzione** sulla torre faro **deve essere effettuata da personale autorizzato e qualificato**. Deve essere eseguito in un ambiente di lavoro sicuro e con la macchina ben stabilizzata. Il motore deve essere spento e lasciato raffreddare a sufficienza prima di iniziare a lavorare sullo stesso.

- Durante l'esecuzione di interventi di manutenzione, si prega di utilizzare strumenti e indumenti idonei.
- Se occorre lavorare mentre il motore è in funzione, prestare attenzione a tutte le parti in movimento, le parti ad alta temperatura e le parti elettriche che possono non essere protette mentre la macchina è aperta.**
- NON** modificare alcun componente senza autorizzazione.

Le riparazioni non possono essere considerate attività di manutenzione ordinaria. Per esempio, la sostituzione di parti soggette a danni occasionali e la sostituzione di componenti elettrici e meccanici soggetti a usura. Questo tipo di intervento non è infatti coperto da garanzia. **La manutenzione periodica deve essere effettuata secondo quanto stabilito dalla documentazione fornita dai fabbricanti del motore e dell'alternatore. Si prega di fare riferimento al relativo manuale fornito con la macchina e al contaore montato sulla macchina per determinare quando l'assistenza si rende necessaria.**

DISPOSAL AND DECOMMISSIONING
SMALTIMENTO E MESSA FUORI SERVIZIO

EN This machine is made of parts that, if not disposed of correctly, can damage the environment and create ecological hazards. The following parts and materials need to be brought to authorized waste treatment sites:

- Metallic structure;
- Batteries;
- Engine and hydraulic oils;
- Cooling liquid;
- Filters;
- Cables.

These components have to be disposed of accordingly to local laws and dispositions. Have qualified personnel disassemble the machine and dispose of parts. The machine owner is responsible for dismantling and disposal of the machine and its components at the end of its working life.

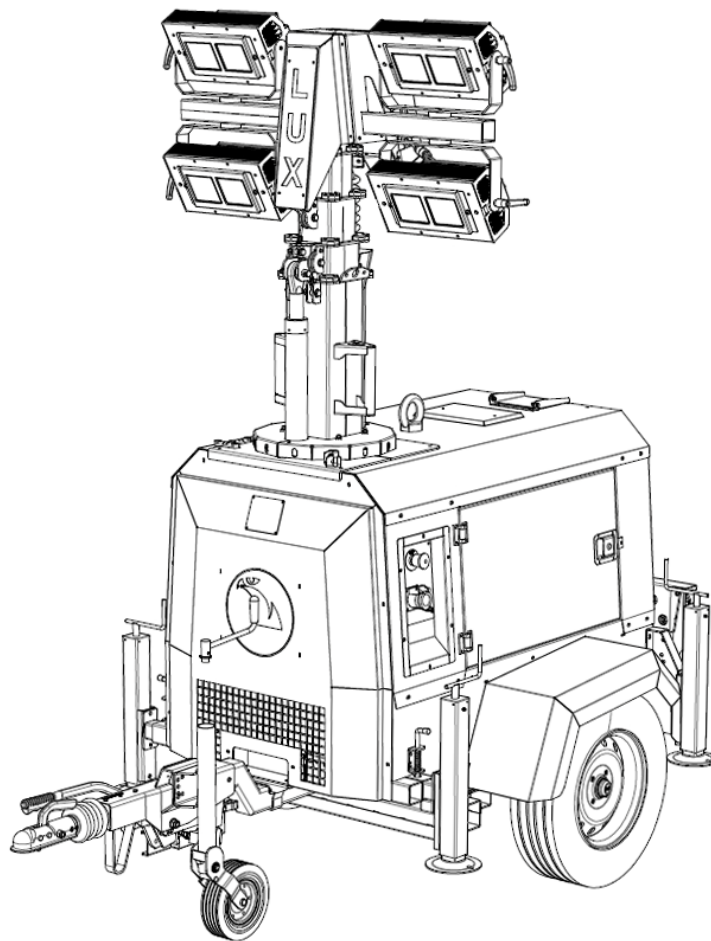
IT Questa macchina è costituita da parti che, se non smaltite correttamente, possono danneggiare l'ambiente e creare un pericolo ecologico. Le seguenti parti e materiali devono essere conferiti in appositi siti autorizzati per il trattamento rifiuti:

- Struttura metallica;
- Batterie;
- Olio motore e olii idraulici;
- Liquido di raffreddamento;
- Filtri;
- Cavi.

Questi componenti devono essere smaltiti conformemente alle leggi e ai regolamenti locali. Personale qualificato deve occuparsi del disassemblaggio della macchina e dello smaltimento dei suoi componenti. Il proprietario della macchina è responsabile dello smantellamento e smaltimento della macchina e dei suoi componenti al termine del suo ciclo di vita.

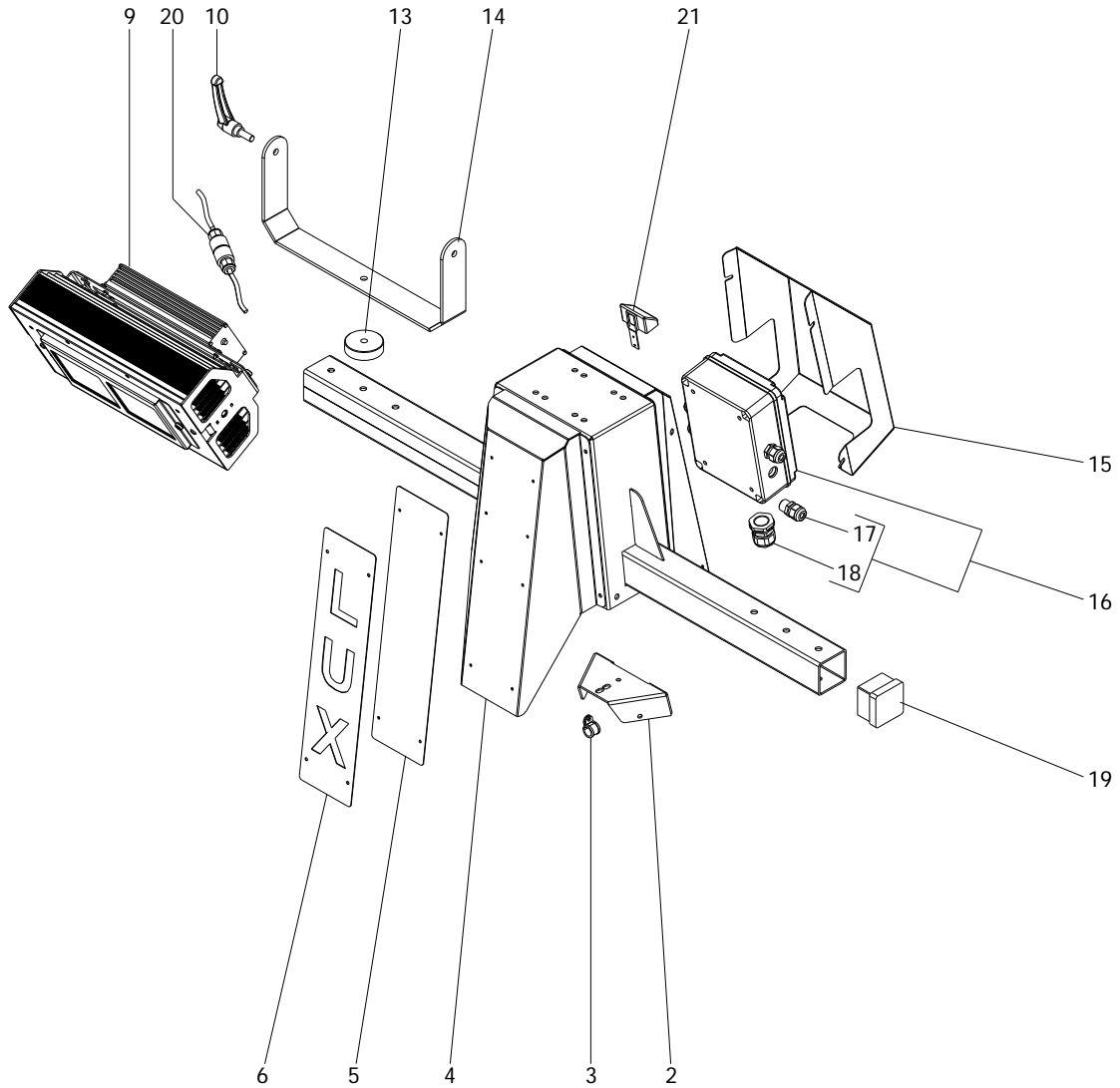


LUX H11 B/T



SPARE PARTS LIST
RICAMBI

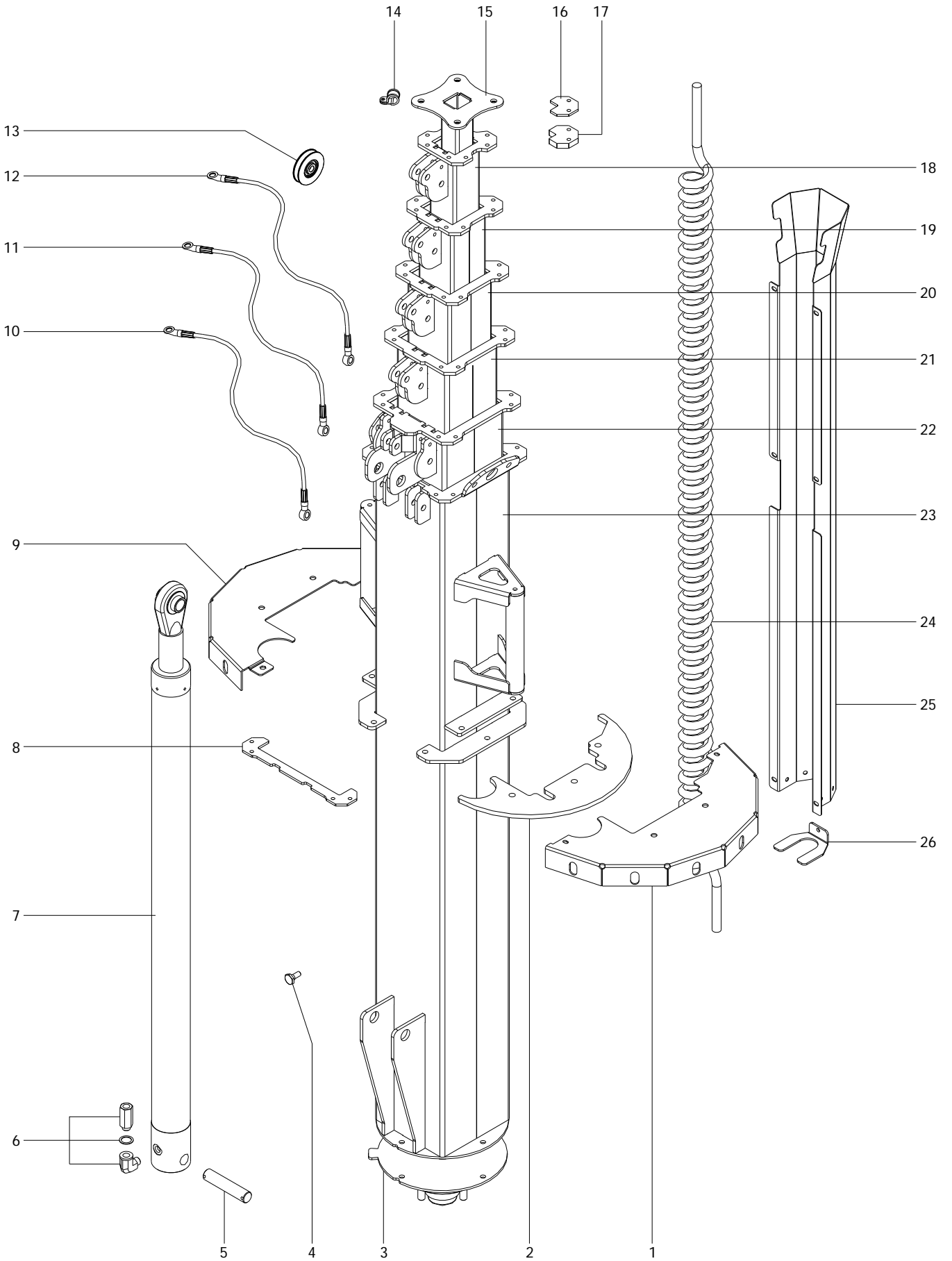
FLOODLIGHTS_PROIETTORI



N.	CODE / CODICE	DESCRIPTION	DESCRIZIONE
2	PFM08_C000_038	CENTERING ROD SUPPORT	SUPPORTO CENTRAGGIO
3	AC000_M038_007	RUBBERED CLAMP	FASCETTA CON GOMMA
4	PFM08_C000_042	CENTRAL SUPPORT	SUPPORTO CENTRALE
5	LED06_C000_05_03	GREEN PLATE	PIASTRA VERDE
6	LED04_C000_045	LOGO PLATE	PIASTRA LOGO
9	AC000_E026_068	LED 300W MIDSTREAM FLOODLIGHT IP 67	PROIETTORE LED 150W MIDSTREAM IP 67
10	AC000_M000_007	HANDLE	MANIGLIA
13	AS000_M023_001	SPACER	DISTANZIALE
14	LED04_C000_109ZN	FLOODLIGHT SUPPORT	SUPPORTO PROIETTORE
15	PFM08_C000_045	JUNCTION BOX COVER	COPERTURA SCATOLA DI DERIVAZIONE
16	AS000_E006_029	JUNCTION BOX	SCATOLA DI DERIVAZIONE
17	AC000_E018_008	PG11 WIRE HOLDER	PASSACAVO PG11
18	AC000_E018_002	PG21 WIRE HOLDER	PASSACAVO PG21
19	AC000_P037_005	60x60 CAP	TAPPO 60x60
20	AC000_E006_085	POWER CONNECTOR FOR LED FLOODLIGHT	CONNETTORE PER PROIETTORE LED
21	AC000_E006_151	LIGHT SENSOR ELEMENT	ELEMENTO SENSORE LUCE

SPARE PARTS LIST
RICAMBI

TELESCOPIC MAST_PALO TELESCOPICO

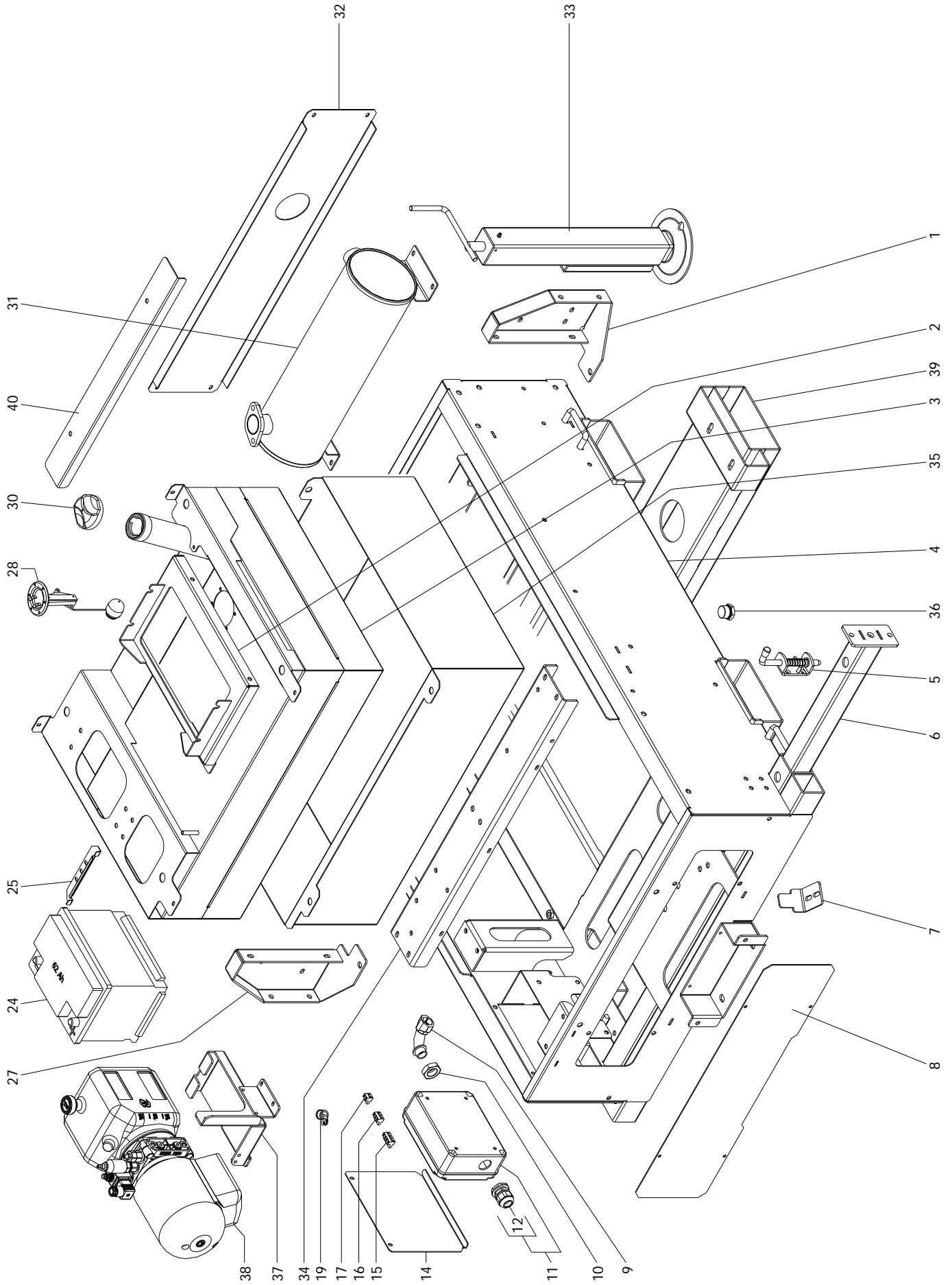


SPARE PARTS LIST
RICAMBI

N.	CODE / CODICE	DESCRIPTION	DESCRIZIONE
1	PFI08S_C031_010ZN	MAST POSITIONING PLATE, RIGHT	PIASTRA DESTRA DI POSIZIONAMENTO PALO
2	PFI08S_C031_009	DRAG FLANGE	FLANGIA DI TRASCINAMENTO
3	PFM08_C000_039	MAST SUPPORT	SUPPORTO PALO
4	AS000_M000_029	SCREW	VITE
5	AS000_M023_026ZN	HYDRAULIC CYLINDER PIN	PERNO TUBO IDRAULICO
6	AC000_G025_001	HYDRAULIC CYLINDER KIT	KIT TUBO IDRAULICO
7	AS000_I025_001	HYDRAULIC CYLINDER	TUBO IDRAULICO
8	PFI08_C031_024ZN	SPACER	SPESSORE
9	PFI08S_C031_011ZN	MAST POSITIONING PLATE, LEFT	PIASTRA SINISTRA DI POSIZIONAMENTO PALO
10	AC000_M021_036	STEEL ROPE L.1310mm	OCCHIELLO PER FUNE L.1310mm
11	AC000_M021_035	STEEL ROPE L.1300mm	OCCHIELLO PER FUNE L.1300mm
12	AC000_M021_034	STEEL ROPE L.1290mm	OCCHIELLO PER FUNE L.1290mm
13	AC000_M021_008	PULLEY D.63	PULEGGIA D.60
	AC000_M021_003	PULLEY D.62	PULEGGIA D.63
14	AC000_M038_007	CLAMP WITH RUBBER	FASCETTA CON GOMMA
15	PFI08S_C031_007ZN	7° SECTION MAST	PALO - 7° PARTE
16	PFI08_C031_012ZN	MAST ANGLE GUIDE REINFORCEMENT	RINFORZO GUIDA ANGOLARE PALO
17	AS000_M000_005	MAST ANGLE GUIDE	GUIDA ANGOLARE PALO
18	PFI08S_C031_006ZN	6° SECTION MAST	PALO - 6° PARTE
19	PFI08S_C031_005ZN	5° SECTION MAST	PALO - 5° PARTE
20	PFI08S_C031_004ZN	4° SECTION MAST	PALO - 4° PARTE
21	PFI08S_C031_003ZN	3° SECTION MAST	PALO - 3° PARTE
22	PFI08S_C031_002ZN	2° SECTION MAST	PALO - 2° PARTE
23	PFI08S_C031_001ZN	1° SECTION MAST	PALO - 1° PARTE
24	AC000_E006_016	COILED CABLE	CAVO SPIRALATO
25	PFI08S_C031_008ZN	COILED CABLE PROTECTION	PROTEZIONE CAVO SPIRALATO
26	PFM08_C000_047	COILED CABLE PLATE	PIASTRINA CAVO SPIRALATO

SPARE PARTS LIST
RICAMBI

BASE STRUCTURE / BASAMENTO

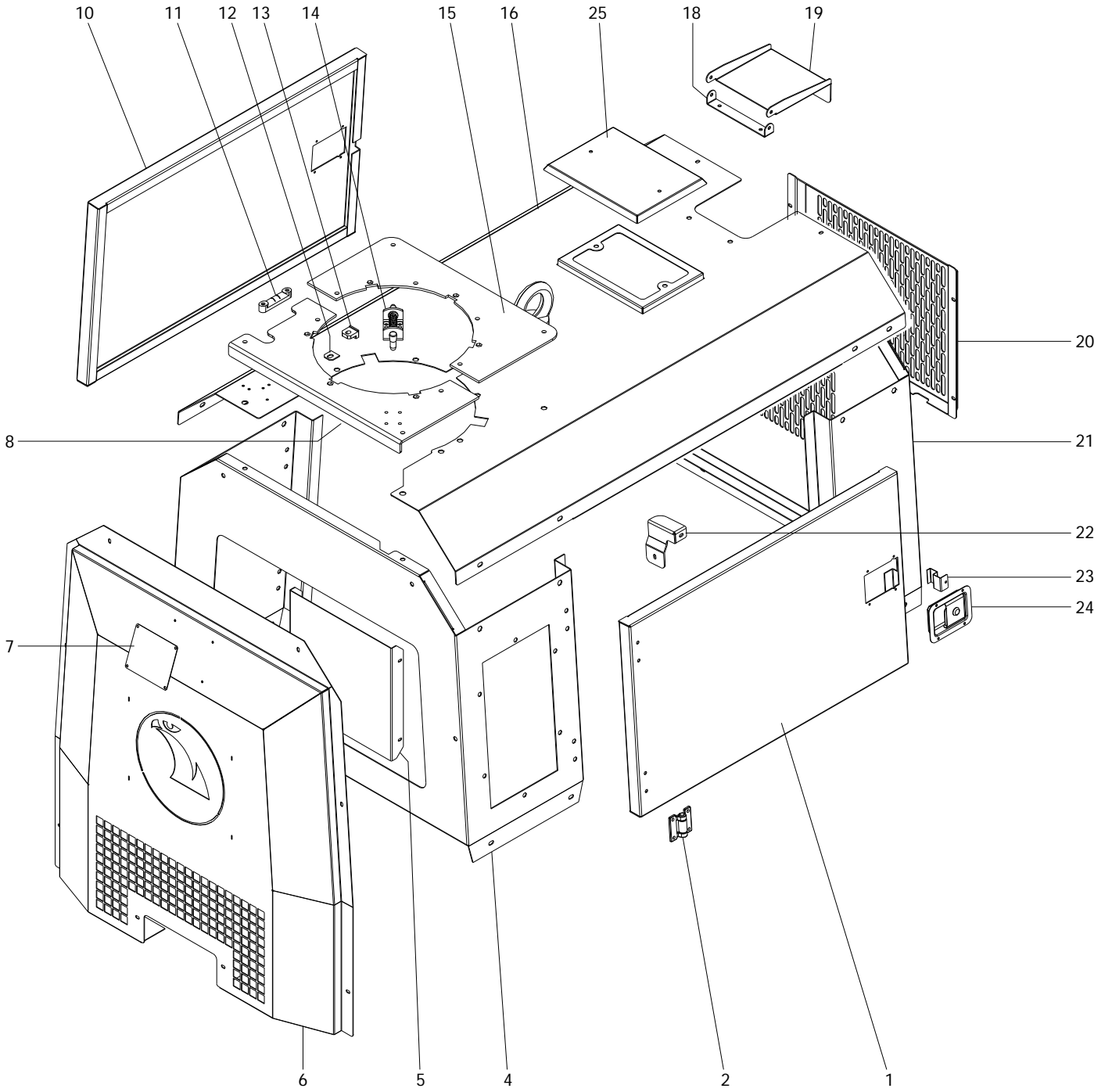


SPARE PARTS LIST
RICAMBI

N.	CODE / CÓDIGO	DESCRIPTION	DESCRIZIONE
1	LUX H11_C000_010	RIGHT STABILIZER SUPPORT	SUPPORTO DESTRO STABILIZZATORE
2	LUX H11_C000_276	CONTROL PANEL SUPPORT	SUPPORTO PANNELLO DI CONTROLLO
3	LUX H11_C005_273	FUEL TANK	SERBATOIO
4	LUX H11_C004_265	BASE STRUCTURE	BASAMENTO
5	AC000_M000_086	STABILIZER LOCK	SERRATURA STABILIZZATORE
6	LUX H11_C000_009ZN	STABILIZER BEAM	TUBOLARE STABILIZZATORE
7	LUX H11_C004_040	ANTIROTATION PLATE	PIASTRINA ANTIROTAZIONE
8	LUX H11_C004_036	BASE STRUCTURE FRONT COVER	COPERTURA ANTERIORE BASAMENTO
9	AC000_E018_017	CURVED CONNECTOR	CONNETTORE CURVO
10	AC000_E018_014	CURVED CONNECTOR NUT	GHIERA CONNETTORE CURVO
11	AS000_E006_005	JUNCTION BOX	SCATOLA DI DERIVAZIONE
12	AC000_E018_002	CABLE GLAND PG21	PASSACAVI PG21
14	LUX H11_C008_050	JUNCTION BOX PROTECTION	PROTEZIONE SCATOLA DI DERIVAZIONE
15	AC000_E006_002	2 POLES CLAMP	MORSETTO 2 POLI
16	AC000_E006_003	3 POLES CLAMP	MORSETTO 3 POLI
17	AC000_E006_004	5 POLES CLAMP	MORSETTO 5 POLI
19	AC000_E018_015	CLAMP WITH RUBBER	FASCETTA IN GOMMA
24	AC000_E000_027	BATTERY	BATTERIA
25	TF8K1_C000_0014	BATTERY STOP	FERMO BATTERIA
27	LUX H11_C000_011	LEFT STABILIZER SUPPORT	SUPPORTO SINISTRO STABILIZZATORE
28	AC000_E006_082	FUEL LEVEL SENDER	TRASMETTITORE LIVELLO CARBURANTE
30	AC000_M000_014	FUEL TANK CAP	TAPPO SERBATOIO
31	LUX H11_C035_016	MUFFLER	MARMITTA
32	LUX H11_C004_004	BASE STRUCTURE REAR COVER	COPERTURA POSTERIORE BASAMENTO
33	AS000_M000_048ZN	STABILIZER	STABILIZZATORE
34	LUX H11_C004_266	CROSSBAR	TRAVERSA
35	LUX H11_C005_267	BUNDED TANK	VASCA RACCOLTA LIQUIDI
36	AC000_M000_081	DRAIN CAP	TAPPO DI SCARICO
37	LUX H11_C000_275	HYDRAULIC UNIT SUPPORT	SUPPORTO CENTRALINA IDRAULICA
38	AS000_I000_017	HYDRAULIC UNIT	CENTRALINA IDRAULICA
39	LUX H11_C004_449	FORK LIFT POCKET	TUBOLARE D'INFORCAMENTO
40	LUX H11_C005_230	FUEL TANK PLATE	PIASTRA SERBATOIO

SPARE PARTS LIST
RICAMBI

CANOPY / CARENATURA

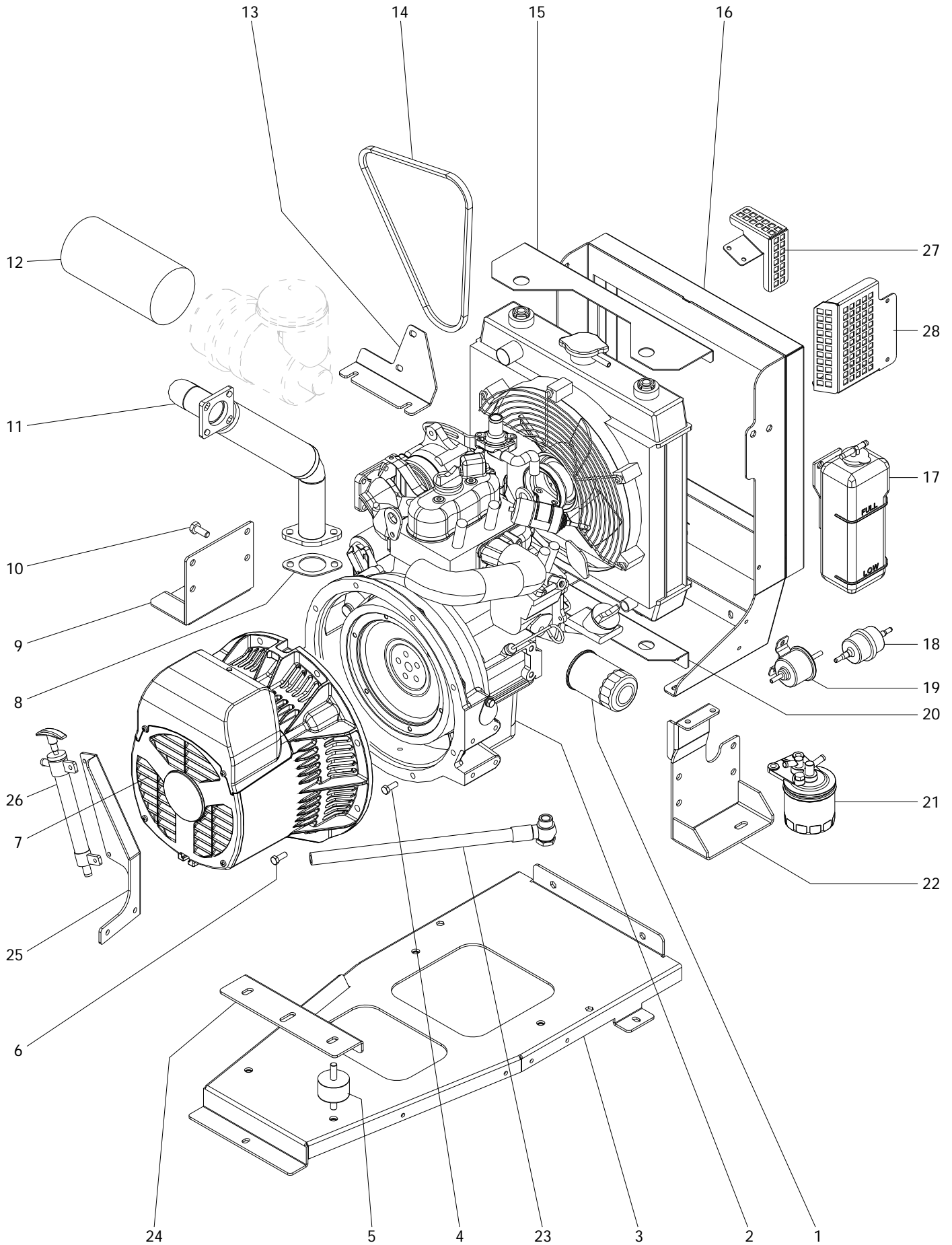


SPARE PARTS LIST
RICAMBI

N.	CODE / CÓDIGO	DESCRIPTION	DESCRIZIONE
1	LUX H11_C008_152	RIGHT DOOR	SPORTELLO DESTRO
2	AC000_M000_009	HINGE	CERNIERA
4	LUX H11_C007_160	FRONT PANEL	PANNELLO ANTERIORE
5	LUX H11_C007_161	GREEN PLATE	PIASTRA VERDE
6	LUX H11_C007_153	FRONT COVER	COPERTURA ANTERIORE
7	LUX H11_S010_296B	DATA PLATE	TARGA DATI
8	LUX H11_C031_263ZN	MAST FRONT PLATE	PIASTRA ANTERIORE PALO
10	LUX H11_C008_151	LEFT DOOR	SPORTELLO SINISTRO
11	AC000_M016_002	BUBBLE LEVEL	LIVELLA
12	PFI08_C031_014ZN	ROTATIONAL SLIDING PLATE REINFORCEMENT	RINFORZO PIASTRINA DI SCORRIMENTO
13	PFI08_C031_013	ROTATIONAL SLIDING PLATE	PIASTRINA DI SCORRIMENTO
14	AC000_M000_003	MAST LOCK	SERRATURA PALO
15	LUX H11_C031_262ZN	MAST REAR PLATE	PIASTRA POSTERIORE PALO
16	LUX H11_C007_264	UPPER PANEL	PANNELLO SUPERIORE
18	LUX H11_C007_073	RADIATOR CAP COVER SUPPORT	SUPPORTO COPERCHIO TAPPO RADIATORE
19	LUX H11_C007_074	RADIATOR CAP COVER	COPERCHIO TAPPO RADIATORE
20	LUX H11_C007_101	RADIATOR GRID	GRIGLIA RADIATORE
21	LUX H11_C007_156	REAR PANEL	PANNELLO POSTERIORE
22	LUX H11_C019_290	CONTROL PANEL SUPPORT	SUPPORTO PANNELLO DI CONTROLLO
23	LUX H11_C000_040	HANDLE WITH LOCK PLATE	CONTRASTO MANIGLIA CON SERRATURA
24	AC000_M000_017	HANDLE WITH LOCK	MANIGLIA CON SERRATURA
25	LUX H11_C007_298	COVER	COPERCHIO

SPARE PARTS LIST
RICAMBI

ENGINE - ALTERNATOR / MOTORE - ALTERNATORE

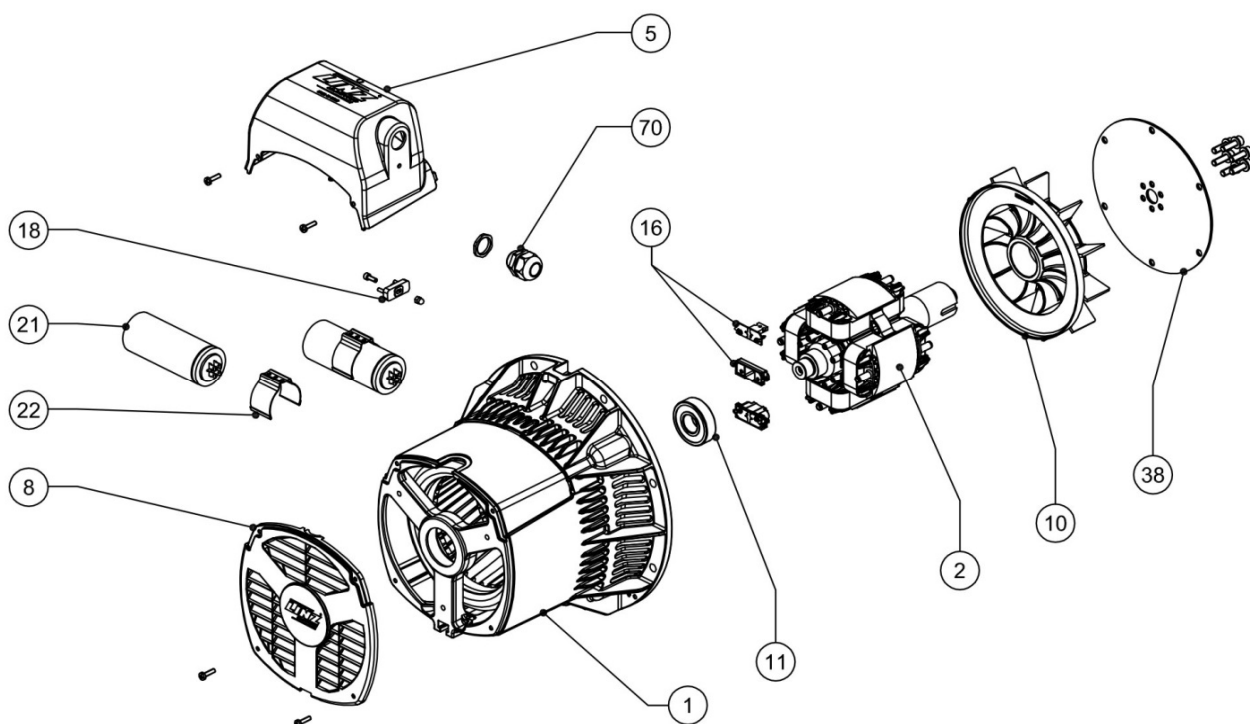


SPARE PARTS LIST
RICAMBI

N.	CODE / CODICE	DESCRIPTION	DESCRIZIONE
1	K-1542632430	OIL FILTER	FILTRO OLIO
2	AC000_M033_007	ENGINE	MOTORE
3	LUX H11_C001_293	ENGINE / ALTERNATOR SUPPORT	SUPPORTO MOTORE / ALTERNATORE
4	AC000_M038_013	ENGINE SCREW	VITE MOTORE
5	AC000_M024_054	SCHOCK ABSORBER	ANTIVIBRANTE
6	AC000_M038_014	ALTERNATOR SCREW	VITE ALTERNATORE
7	AC000_E034_007	ALTERNATOR	ALTERNATORE
8	AC000_M001_007	MUFFLER EXTENSION GASKET	GUARNIZIONE PROLUNGA MARMITTA
9	LUX H11_C001_094	ENGINE LEFT SUPPORT	SUPPORTO MOTORE SINISTRO
10	AC000_M038_015	ENGINE SUPPORTS SCREW	VITE SUPPORTI MOTORE
11	LUX H11_C035_295	MUFFLER EXTENSION	PROLUNGA MARMITTA
12	K-1921511220	AIR FILTER ELEMENT	ELEMENTO FILTRO ARIA
13	LUX H11_C001_002	AIR FILTER SUPPORT	SUPPORTO FILTRO ARIA
14	K-1980572530	BELT	CINGHIA
15	LUX H11_C001_297	RADIATOR UPPER SUPPORT	SUPPORTO SUPERIORE RADIATORE
16	LUX H11_C001_292	RADIATOR FRAME	CORNICE RADIATORE
17	K-1553172402	RADIATOR TANK	VASCHETTA RADIATORE
18	AC000_M001_008	FUEL PRE-FILTER	PRE-FILTRO CARBURANTE
19	K-R140151352	AC PUMP	POMPA AC
20	LUX H11_C001_294	RADIATOR LOWER SUPPORT	SUPPORTO INFERIORE RADIATORE
21	K-1522143170	FUEL FILTER	FILTRO CARBURANTE
22	LUX H11_C001_093	ENGINE RIGHT SUPPORT	SUPPORTO DESTRO MOTORE
23	AC000_G001_001	OIL DRAIN PIPE	TUBO SCARICO OLIO
24	LUX H11_C002_097	ALTERNATOR SUPPORT	SUPPORTO ALTERNATORE
25	LUX H11_C001_169	OIL DRAIN MANUAL PUMP SUPPORT	SUPPORTO POMPA MANUALE SCARICO OLIO
26	AS000_M000_060	OIL DRAIN MANUAL PUMP	POMPA MANUALE SCARICO OLIO
27	LUX H11_C001_120	BELT PROTECTION	PROTEZIONE CINGHIA
28	LUX H11_C001_019	FAN PROTECTION	PROTEZIONE VENTOLA

SPARE PARTS LIST
RICAMBI

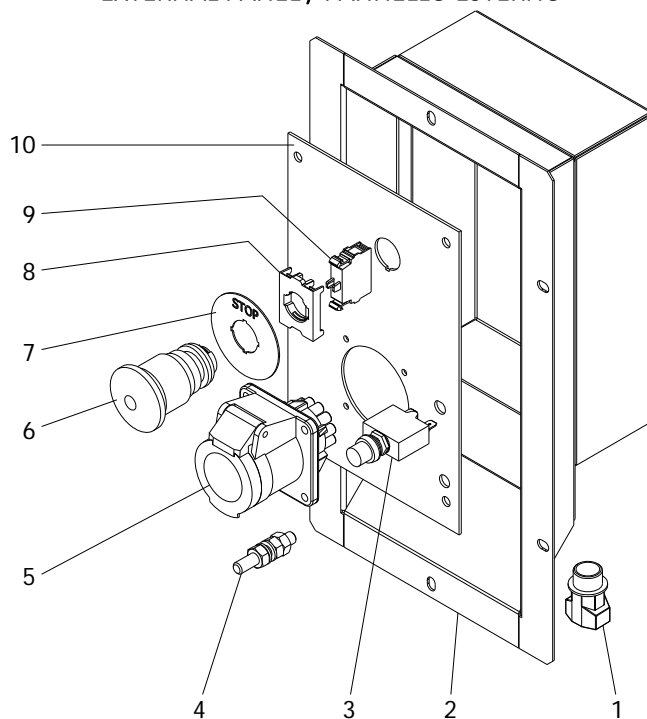
ALTERNATOR_ALTERNATORE



N.	CODE / CODICE	DESCRIPTION	DESCRIZIONE
1	L-E13CA114AA1	FRAME WITH STATOR	CASSA CON STATORE
2	L-E13RA491B	ROTOR	ROTORE
5	L-E13QU068B00-002	TOP COVER	COPERTURA SUPERIORE
8	L-13KA089D	REAR COVER	COPERTURA POSTERIORE
10	L-E13VE000C	FAN	VENTOLA
11	L-EX411465325	REAR BEARING	CUSCINETTO
16	L-E13KA045A	WIRED DIODE	DIODO
18	----	----	----
21	L-EX541511025	CAPACITOR 25uF 550V	CONDENSATORE 25uF 550V
22A	L-E10KA109A	CAPACITOR CLAMP D. 40 SP10	FASCETTA CONDENSATORE D. 40 SP10
22B	----	----	----
38	L-E13GE211A	SAE DISCS 61/2	DISCO SAE 61/2
70	----	----	----

SPARE PARTS LIST
RICAMBI

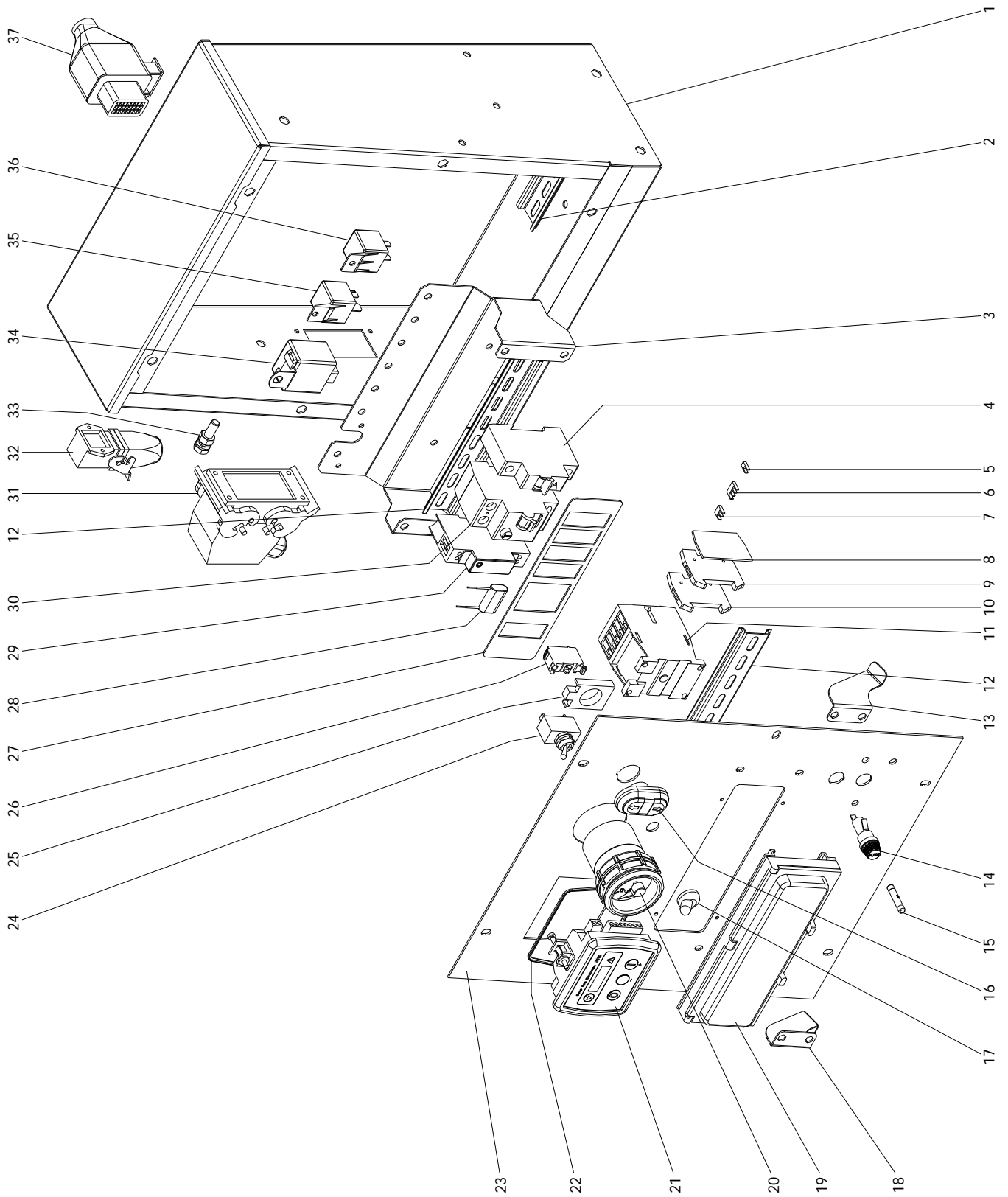
EXTERNAL PANEL / PANNELLO ESTERNO



N.	CODE / CODICE	DESCRIPTION	DESCRIZIONE
1	AC000_E018_019	CONNECTOR	CONNETTORE
2	LUX H11_C006_158	EXTERNAL PANEL BOX	SCATOLA
3	AC000_E012_013	12A CIRCUIT BREAKER	INTERRUTTORE TERMICO 12A
4	AC000_M038_035	EARTHING CLIP	MORSETTO MESSA A TERRA
5	AC000_E011_007	230V 16A OUTLET	USCITA 230V 16A
6	AC000_E006_051	STOP BUTTON	PULSANTE STOP
7	AC000_E006_053	STOP BUTTON RATING PLATE	TARGHETTA PULSANTE STOP
8	AC000_E006_043	STOP BUTTON SUPPORT	SUPPORTO PULSANTE STOP
9	AC000_E006_052	CONTACT	CONTATTO
10	LUX H11_S010_168B	FRONT PANEL	PANNELLO ANTERIORE

SPARE PARTS LIST
RICAMBI

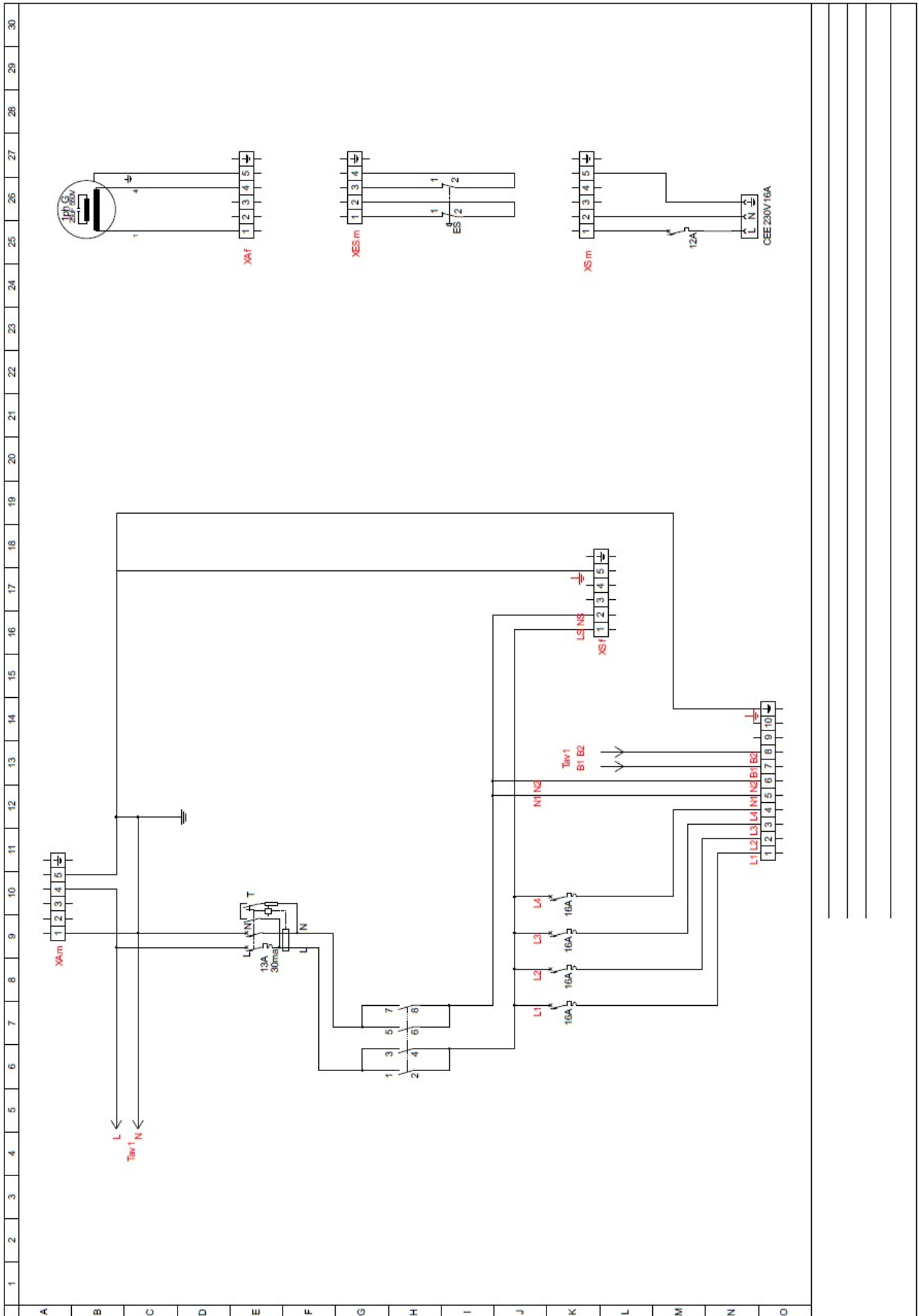
CONTROL PANEL / PANNELLO DI CONTROLLO



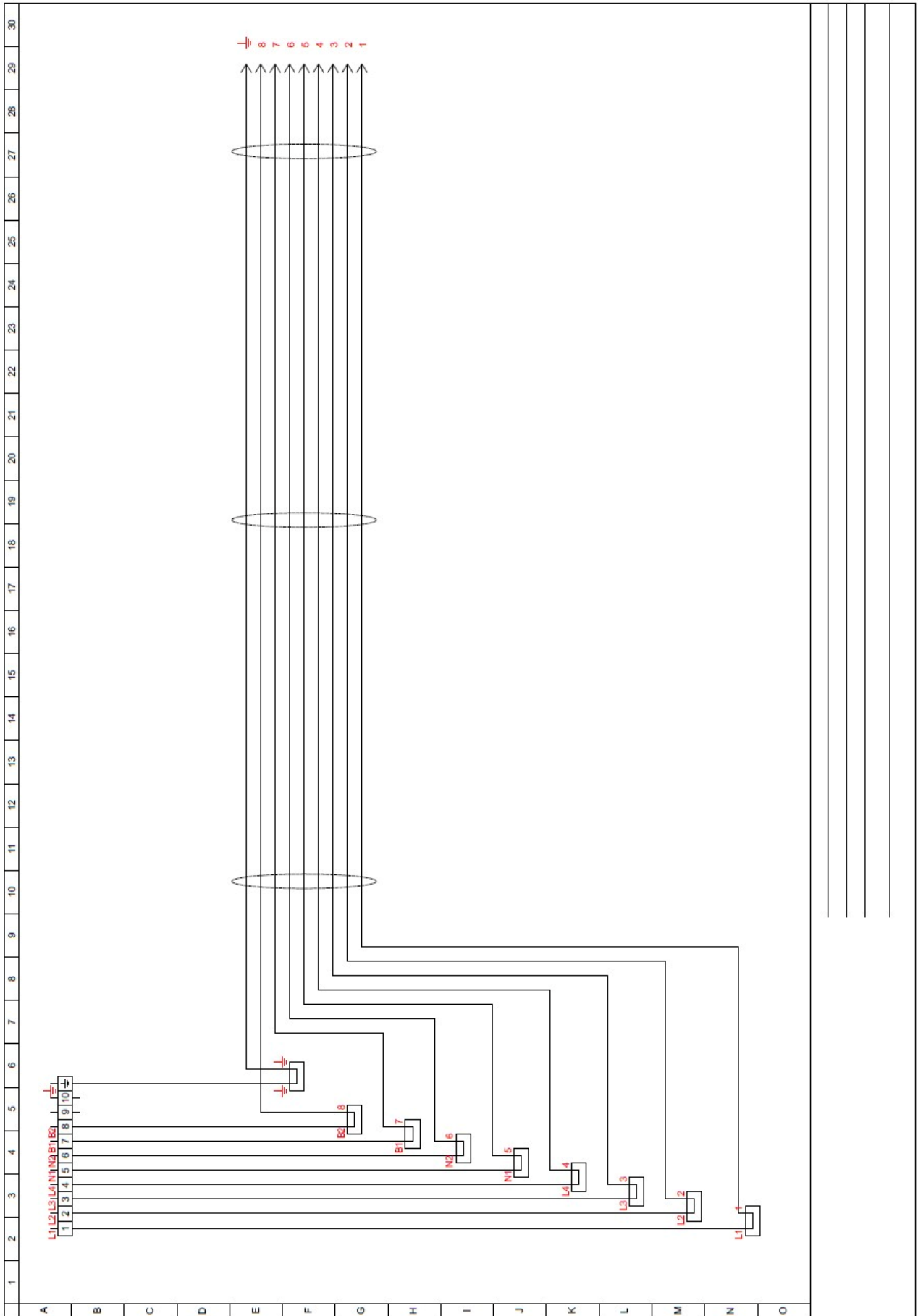
SPARE PARTS LIST
RICAMBI

N.	CODE / CODICE	DESCRIPTION	DESCRIZIONE
1	LUX H11_C019_282	CONTROL PANEL BOX	SCATOLA PANNELLO DI CONTROLLO
2	AC000_M038_049	L.100 DIN BAR	BARRA DIN L.100
3	LUX H11_C006_287	CIRCUIT BREAKERS SUPPORT	SUPPORTO INTERRUTTORI TERMICI
4	AC000_E012_027	LAMP SWITCH	INTERRUTTORE LAMPADA
5	AC000_E006_023	2 PIN BRIDGE	PONTICELLO 2 VIE
6	AC000_E006_063	4 PIN BRIDGE	PONTICELLO 4 VIE
7	AC000_E006_062	3 PIN BRIDGE	PONTICELLO 3 VIE
8	AC000_E006_024	TERMINAL BOARD ELEMENT PLATE	PIASTRINA ELEMENTO MORSETTIERA
9	AC000_E006_022	TERMINAL BOARD ELEMENT COVER	MORSETTO DI CHIUSURA
10	AC000_E006_021	TERMINAL BOARD ELEMENT	ELEMENTO MORSETTIERA
11	AC000_E006_054	CONTACTOR SWITCH	CONTATTORE
12	AC000_M038_037	BAR L.200	BARRA DIN L.200
13	LUX H11_C019_232	RIGHT STOP PLATE	FERMO DESTRO
14	AC000_E012_030	FUSE HOLDER	PORTAFUSIBILE
15	AC000_E012_014	2A FUSE	FUSIBILE 2A
16	AC000_E006_044	MAST BUTTONS	PULSANTI PALO
17	AC000_E000_019	SWITCH COVER	PROTEZIONE DEVIATORE
18	LUX H11_C019_233	LEFT STOP PLATE	FERMO SINISTRO
19	AC000_E000_020	CIRCUIT BREAKERS COVER	COPERCHIETTO
20	AC000_E015_005	FUEL LEVEL GAUGE	INDICATORE LIVELLO CARBURANTE
21	AC000_E014_001	DSE 3110	DSE 3110
22	AC000_E006_001	DSE 3110 GASKET	GUARNIZIONE DSE 3110
23	LUX H11_S010_283B	INSTRUMENTS PLATE	PIASTRA STRUMENTAZIONE
24	AC000_E000_016	SWITCH	DEVIATORE
25	AC000_E006_043	MAST BUTTONS SUPPORT	SUPPORTO PULSANTI PALO
26	AC000_E006_042	MAST BUTTONS CONTACT	CONTATTO PULSANTI PALO
27	LUX H11_C006_288	CIRCUIT BREAKERS FRAME	CORNICE INTERRUTTORI TERMICI
28	AC000_E000_070	CAPACITOR	CONDENSATORE
29	AC000_E016_005	LIGHT SENSOR RELAY	RELÈ SENSORE LUCE
30	AC000_E012_028	RCD 13A	RCD 13A
31	AC000_G006_004	10 POLES CONNECTOR	CONNETTORE 10 POLI
32	AC000_E000_071	5 POLES CONNECTOR	CONNETTORE 5 POLI
33	AC000_M038_035	EARTHING TERMINAL	MORSETTO MESSA A TERRA
34	K-T007031410	KUBOTA STOP RELAY	RELÈ DI ARRESTO KUBOTA
35	AC000_E000_040	12V 40A RELAY	RELÈ 12V 40A
36	AC000_E000_041	12V 70A RELAY	RELÈ 12V 70A
37	AC000_G006_003	24 POLES CONNECTOR	CONNETTORE 24 POLI

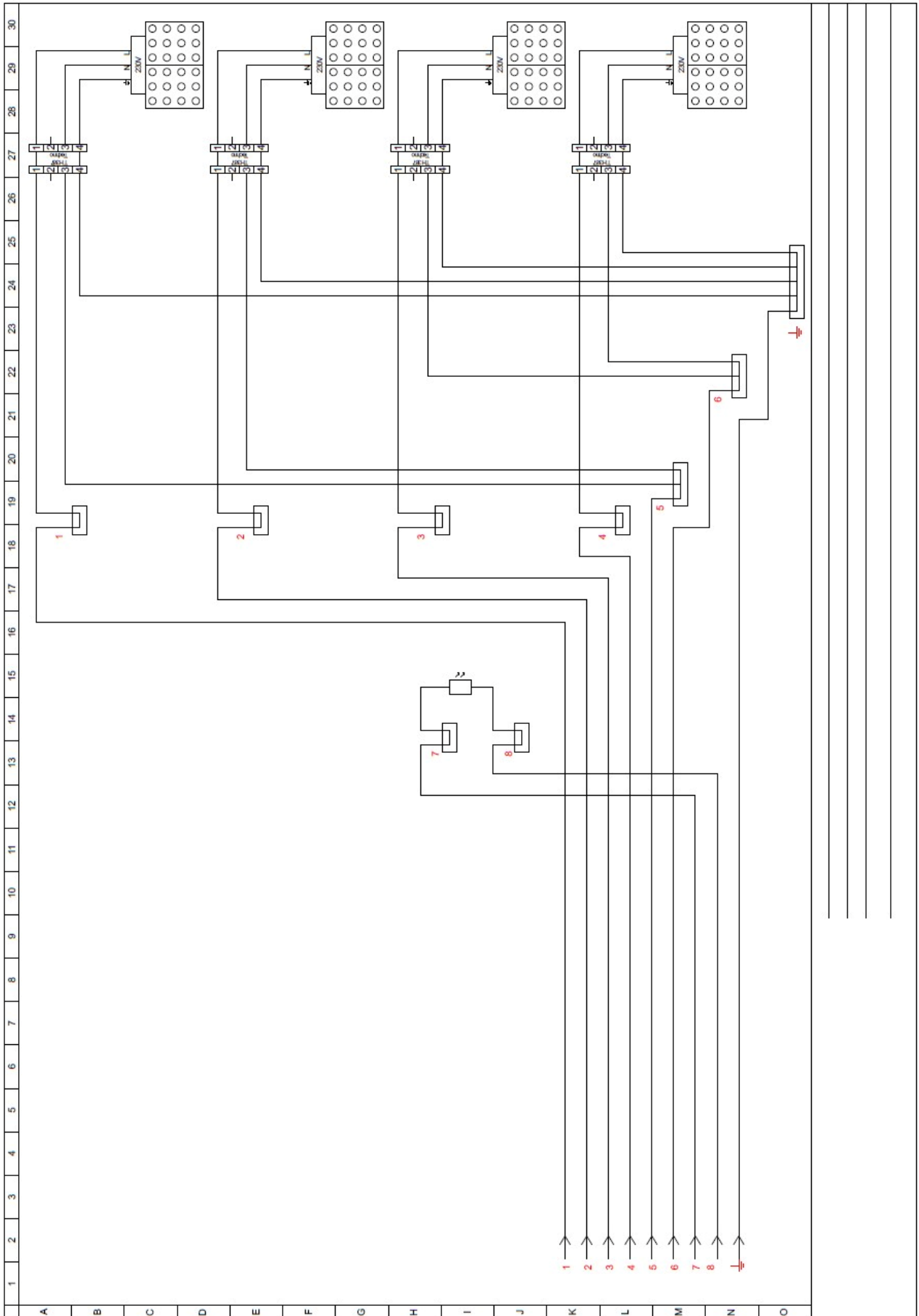
ELECTRICAL DIAGRAM
SCHEMA ELETTRICO



ELECTRICAL DIAGRAM
SCHEMA ELETTRICO



ELECTRICAL DIAGRAM
SCHEMA ELETTRICO



ELECTRICAL DIAGRAM
SCHEMA ELETTRICO

